CXS

MALIBU

1 - CS - NÁVOD PRO UŽIVATELE
2 - SK - NÁVOD PRE UŽÍVATEĽA
3 - EN - USER MANUAL
4 - PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
5 - DE - BENUTZERHANDBUCH
6 - ET - KASUTUSJUHEND
7 - FI - KÄYTTÖOHJE
8 - HR - UPUTE ZA UPOTREBU
9 - HU - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
10 - LT - IVARTOTOJO VADOVAS
11 - LV - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
12 - RO - MANUAL DE UTILIZARE
13 - SL - UPORABNIŠKI PRIROČNIK
14- SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
15 - FR - MANUEL D'UTILISATION
16 - BG - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
17 - SV - ANVÄNDARMANUAL
18 - BS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
19 - DA - BRUGERMANUAL
20 - EL - ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΧΡΉΣΗΣ
21 - ES - MANUAL DE USUARIO
22 - IT - MANUALE D'USO
23 - NO - BRUKERHÅNDBOK
24 - PT - MANUAL DO USUÁRIO
25 - UK - ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА
26 - NL - GEBRUIKSAANWIJZING
27 - AZ - ISTIFADÇI TLIMATI
28 - MK - УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

CS- Na oděvu jsou sice použity reflexní prvky, ale přesto nemůže sloužit jako oděv s vysokou viditelností dle EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 nebo EN 13356, protože neposkytuje plnohodnotnou ochranu oděvů s vysokou viditelností.
SK- Na tomto odeve sú síce použité reflexné prvky, ale odev napriek tomu nemôže slúžiť ako tzv. „Odev s vysokou viditeľnosťou“ podľa noriem EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 alebo EN 13356, pretože použité reflexné prvky odevu neposkytujú plnohodnotnú ochranu, ktorá je požadovaná pre kategóriu Odevov s vysokou viditeľnosťou.
EN- Although there are reflective elements on the clothing, it does not serve as so called high visibility clothing according to EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 and EN 13356, as reflective elements alone do not provide the full protection required in the category high visibility clothing.
PL- Na tej odzieży zostały wprawdzie użyte elementy odblaskowe, ale pomimo to odzież nie może służyć jako tak zwana „Odzież o intensywnej widzialności” zgodnie z normą EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 lub EN 13356, ponieważ użyte elementy odblaskowe odzieży nie zapewniają pełnej ochrony wymaganej dla kategorii Odzieży o intensywnej widzialności.
DE- Bei dieser Bekleidung sind zwar Reflex-Elemente verwendet, trotzdem kann sie als die sogen. „Warnkleidung“ nach den Normen EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 oder EN 13356 nicht dienen, da die verwendeten Reflex-Elemente keinen vollwertigen Schutz bieten, der in der Kategorie der Warnkleidung verlangt wird.
ET- Sellel riietusel on küll helkurdetailid, kuid seda ei saa siiski kasutada nn kõrgnähtavusega märguriietusena vastavalt standarditele EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 või EN 13356, sest need helkurdetailid ei paku täielikku kaitset, mis on nõutav kõrgnähtavusega märguriietuse kategooriasse kuuluva riietuse korral.
FI- Tässä vaatteessa on tosin käytetty heijastavia osia, mutta vaatetta ei silti voi pitää standardien EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 tai EN 13356 mukaisena ns. „Erittäin näkyvänä suojavaatteena“, sillä vaatteen heijastavat osat eivät anna Erittäin näkyvältä vaatetukselta vaadittavaa täyttä suojausta.
HR- Na ovoj odjeći korišteni su reflektirajući elementi, ali unatoč tome odjeća ne može biti kao tzv. „Odjeća visoke vidljivosti“ u skladu s normama EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ili EN 13356, jer korišteni reflektirajući elementi odjeće ne pružaju potpunu zaštitu koja je potrebna za kategoriju Odjeće visoke vidljivosti.
HU- Bár a ruházaton fényvisszaverő elemek is megtalálhatók, nem minősül az EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 vagy EN 13356 szabványok szerinti úgynevezett “Jól láthatósági ruházatnak”, miv-el az alkalmazott fényvisszaverő elemek nem biztosítják a Jól láthatósági ruházat kategóriára vonatkozóan előírt teljes értékű védelmet.
LT- Kaut arī šim apģērbam ir izmantoti atstarojoši elementi, tomēr šis apģērbs nevar kalpot kā t.s. “Paaugstinātas redzamības apģērbs” atbilstoši normām EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 vai EN 13356, jo apģērbā izmantotie atstarojošie elementi nesniedz pilnvērtīgu aizsardzību, kas ir pieprasīta Paaugstinātas redzamības apģērbu kategorijai.
LV- Nors ant šių rūbų yra naudojami atspindintys elementai, vis dėlto jie negali būti naudojami, kaip pvz. „Didelio matomumo rūbai“ pagal standartus EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 arba EN 13356, kadangi ant rūbo panaudoti atspindintys elementai nesuteikia visavertės apsaugos, kuri yra reikalaujama didelio matomumo rūbų kategorijai.
RO- Deși sunt folosite elemente reflectorizante pe această îmbrăcăminte, îmbrăcămintea nu poate servi drept „Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate” în conformitate cu standardele EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 sau EN 13356, deoarece elementele reflectorizante ale îmbrăcămintei utilizate nu asigură protecția completă necesară pentru categoria Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate.
SL- Čeprav se na tem oblačilu uporabljajo odsevni elementi, oblačilo se še vedno ne more uporabljati kot ti. „Oblačila z visoko vidljivostjo“ v skladu z EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ali EN 13356, ker odsevni elementi na oblačilih ne zagotavljajo popolne zaščite, ki je potrebna za kategorijo oblačil z visoko vidljivostjo.
SR- Iako se na ovoj odeći upotrebljavaju reflektujući elementi, odeća još uvek ne može da služi kao tzv. „Odeća visoke vidljivosti“ u skladu sa normama EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 ili EN 13356 pošto reflektujući elementi na odeći ne pružaju potpunu zaštitu neophodnu za odeću visoke vidljivosti.

FR- Sur ces vêtements sont utilisés des éléments fluorescents, malgré cela, le vêtement ne peut pas servir de « Vêtement à haute visibilité » conformément aux normes EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ou EN 13356, car les éléments fluorescents utilisés sur le vêtement n'offrent pas une protection suffisante, exigée pour la catégorie de Vêtements à haute visibilité.
BG- Въпреки че в тези облекла се използват отражателни елементи, облеклото не може да служи като т. нар. „Облекло с висока видимост" съгласно стандартите EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 или EN 13356, защото използваните отражателни елементи на облеклото не осигуряват пълната защита, необходима за категорията Облекло с висока видимост.
SV- Trots att kläderna har reflexer kan de inte klassas som kläder med hög synbarhet enligt EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 och EN 13356, eftersom enbart relaxer inte tillgodoser det fullvärdiga skydd som krävs enligt kategorien kläder med hög synbarhet.
BS- Iako se na ovoj odjeći koriste reflektirajući elementi, odjeća još uvijek ne može služiti kao tzv. „Odjeća visoke vidljivosti" u skladu s normama EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 ili EN 13356 jer reflektirajući elementi na odjeći ne pružaju potpunu zaštitu potrebnu za odjeću visoke vidljivosti.
DA- Selv om der findes reflekselementerne på beklædningen, kan denne ikke tjene som en "tydeligt synlig beklædning" efter standarderne EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 eller EN 13356, da dens reflekselementer ikke yder den krævede beskyttelse for kategorien "tydeligt synlig beklædning".
EL- Αν και στο εν λόγω ένδυμα χρησιμοποιούνται ανακλαστικά στοιχεία, το ένδυμα δεν μπορεί να χρησιμεύσει ως "ένδυμα υψηλής ευκρίνειας" σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 20471. EN 1150; EN 17350 ή EN 13356, επειδή τα χρησιμοποιούμενα ανακλαστικά στοιχεία του ενδύματος που χρησιμοποιούνται δεν παρέχουν πλήρη προστασία, που απαιτείται για την κατηγορία των Ενδυμάτων υψηλής ευκρίνειας.
ES- Si bien cuenta con elementos reflectantes, la indumentaria no puede usarse como "Indumentaria de alta visibilidad" de acuerdo a las normas EN ISO 20 EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 o EN 13356 porque los elementos reflectantes empleados no proporcionan la protección total requerida por la categoría.
IT- Nonostante su questo indumento siano utilizzati elementi riflettenti, l'indumento non può essere usato come il cosiddetto 'Indumenti ad alta visibilità' secondo le norme EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 o EN 13356, poiché gli elementi riflettenti dell'indumento utilizzati non offrono la protezione completa richiesta per la categoria degli indumenti ad alta visibilità.
NO- På dette plagget er det riktignok benyttet reflekselementer, men likevel vil ikke plagget kunne brukes som såk. „høysignaliserende plagg" iht. normene EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 eller EN 13356, ettersom de reflekselementene som er benyttet på plagget ikke gir fullverdig beskyttelse slik det kreves for å oppfylle kravene i kategorien Høysignaliserende plagg.
PT- Nesta roupa são usados elementos retrorrefletivos, mas a roupa não pode servir de "Vestuário de alta visibilidade" conforme as normas EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ou EN 13356, porque os elementos retrorrefletivos da roupa não fornecem a proteção da mesma eficácia que é exigida à categoria de vestuário de alta visibilidade.
UK- Хоча в цьому одязі використані світловідбивальні елементи, проте він не може слугувати т. зв. одягом підвищеної видимості згідно зі стандартами EN ISO 20471, EN 1150, EN 17350 або EN 13356, оскільки використані світловідбивальні елементи не забезпечують повноцінного захисту, який повинна гарантувати категорія «одяг підвищеної видимості»
NL- Hoewel op dit kledingstuk reflecterende elementen worden gebruikt, kan het toch niet„Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid" worden genoemd volgens de norm EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 of EN 13356, omdat de reflecterende elementen van het gebruikte kledingstuk niet de volledige bescherming bieden die vereist is voor de categorie Waarschuwingsk-leding met hoge zichtbaarheid.
AZ- Bu geyimdə əksetdirici elementlər istifadə edilməsinə baxmayaraq, geyim EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 və ya EN 13356-ya əsasən "Yüksək görünmə dərəcəli geyim" kimi istifadə edilə bilməz, çünki istifadə edilən əksetdirici elementlər Yüksək görünmə dərəcəli geyim kateqoriyası üçün tələb olunan tam qorumanı təmin etmir.
MK- Иако на оваа облека се користат рефлектирачки елементи, облеката се уште не може да послужи како т.н. „Облека со голема видливост" во согласност со EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 или EN 13356 затоа што рефлектирачките елементи на облеката не обезбедуваат целосна заштита потребна за облека со голема видливост.

CS

NÁVOD PRO UŽIVATELE

Výrobek: **Bunda**, **Typ: MALIBU**

Tyto oděvy se vyrábějí v různém barevném provedení.

Materiál: hlavní materiál: 100 % nylon, doplňkový materiál, podšívka, výplň: 100 % polyester.

Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie I.

Účel použití: vyhovují z hlediska všeobecných požadavků EN ISO 13688:2013+A1:2021 a účelu použití jakožto ochrana uživatelů proti prachu, ušpinění a povrchově působícím mechanickým vlivům, částečně také proti vodě a větru, bez nároků na vyšší ochrannou funkci – osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce. Tento oděv se obléká jako vrchní oblečení. Je potřeba se vyvarovat nadměrnému mechanickému působení (roztrhnutí, utrhnutí apod.).
Upozornění pro uživatele/ Bezpečnostní informace: při důsledném dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými, chemickými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.) Silně znečistěný, proděravěný, roztrhaný, či jinak poškozený oděv neskýtá popsanou ochranu a je nutné jej opravit nebo vyřadit. Předpokládaná životnost 5 let. Životnost závisí také na četnosti používání, skladování apod. Před prvním použitím výrobek vyperte.
Výrobek musí být používán pouze s účelem, za kterým byl vyroben.
Omezení použití: ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečená kapuce.
Velikosti: označeny piktogramem s číselným kódem velikosti.

Značení: všitou etiketou s identifikací výrobce, velikosti, materiálového složení a symbolů ošetřování dle EN ISO 3758:2023.
Skladování: v uzavřených suchých, dobře větraných skladech, chránit před sálavým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokrý, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte. NESKLADUJTE na místech s přímým slunečním světlem.
Balení, přeprava: v uzavřených, průhledných PE obalech.
Způsob údržby: praní ruční i v pračce, teplota lázně max. 40 °C, jemné mechanické působení, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, zákaz žehlení, zákaz chemického čistění. Tmavé barvy perte zvlášť. Nepoužívat změkčovadla.
Při údržbě se řiďte piktogramy a pokyny na štítcích u oděvu.

Likvidace: Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy.
Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty“.

Vzor štítku na oděvech:
Název výrobku
Kódové označení výrobku
Kategorie, značka CE – značka souladu s Nařízením EU
Materiálové složení
Symboly údržby
Velikost, piktogram velikosti,
Rozměry velikosti
Upozornění o nutnosti číst návod k použití
Šarže
Identifikace výrobce

Výrobce:
Kontaktní adresa: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

SK

NÁVOD PRE UŽÍVATEĽOV

Výrobok: **Bunda, Typ: MALIBU**

Tieto odevy sa vyrábajú v rôznom farebnom vyhotovení.

Materiál: hlavný materiál: 100% nylon, doplnkový materiál, podšívka, výplň: 100% polyester.

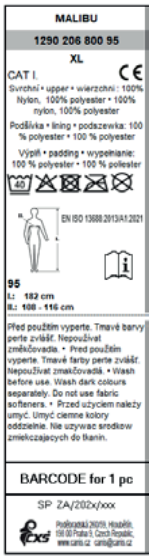
Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenie (EÚ) 2016/425 a ďalším uvádzaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie I.

Účel použitia: spĺňajú všeobecné požiadavky normy EN ISO 13688:2013+A1:2021 a účel použitia ako ochrana nositeľa pred prachom, nečistotami a povrchovými mechanickými vplyvmi, čiastočne aj pred vodou a vetrom, bez nárokov na vyššiu ochrannú funkciu – osobný ochranný prostriedok jednoduchej konštrukcie. Odev sa navlieka ako vrchné oblečenie. Je nutné sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu (roztrhnutie, utrhnutie, apod.).
Upozornenie pre užívateľa/Bezpečnostné informácie: pri dôslednom dodržiavaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok nesmie byť používaný za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými, chemickými rizikami, zachytávaniu pohyblivými časťami strojov a pod.) Silne znečistený, prederavený, roztrhaný, či inak poškodený odev nespĺňa popísanú ochranu a je nutné ho opraviť (zošiť) alebo vyradiť. Predpokladaná životnosť 5 rokov. Životnosť závisí aj od frekvencie používania, skladovania atď.
Pred prvým použitím vyperte.
Výrobok musí byť používaný iba s účelom, na ktorý bol vyrobený.

Obmedzenia používania: ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si natiahnete kapucňu.
Veľkosti: označenie piktogramom s číselným kódom veľkosti.
Značenie: všitou etiketou s identifikáciou výrobcu, veľkosti, materiálového zloženia a symbolov ošetrovania podľa EN ISO 3758:2023
Skladovanie: v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred sálavým teplom vykurovacích telies, uložiť minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte. NESKLADUJTE na miestach s priamym slnečným svetlom.
Balenie, preprava: v uzavretých priehľadných PE obaloch.
Spôsob údržby: pranie ručné aj v práčke, teplota max. 40 °C, jemné mechanické pôsobenie, zákaz bielenia, nesušte v bubnovej sušičke, zákaz žehlenia, nečistite chemicky. Tmavé farby perte zvlášť. Nepoužívať zmäkčovadlá.

Pri údržbe sa riaďte piktogramami a pokynmi na štítkoch na odeve.
Likvidácia: Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi.
Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobkov v lište - "Dokumenty".

Vzor štítkov na odevoch:
Názov výrobku
Kódové označenie výrobku
Kategória, značka CE – značka zhody s Nariadením EÚ
Materiálové zloženie
Symboly údržby
Veľkosť, piktogram veľkosti
Rozmery veľkosti
Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie
Šarža
Identifikácia výrobcu



Výrobca:
Kontaktná adresa: CANIS SAFETY a.s. Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

EN

USER MANUAL

Product: **Jacket, Type: MALIBU**

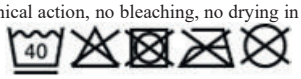
These garments are produced in different color designs.

Material: Main material: 100% Nylon, additional material, lining, padding: 100% Polyester.

The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other mentioned standards. Personal protective equipment of category I.

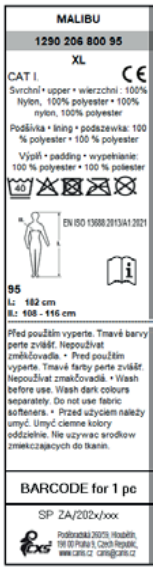
Purpose of using: The garments fulfil the general requirements EN ISO 13688:2013+A1:2021 and purpose of using as user protection against dust, spotting and surface-active mechanical effects, partly also against water and wind, without claim on higher protective function – personal protective agent of simple construction. The garment is worn as an outer garment. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage (tearing, ripping etc.).
User warning/Safety information: When the determinated purpose of using is consequently observed, there is no risk, which could threaten user's health (the product mustn't be used under circumstances that require another type of protective functions, e.g. protection against thermal, chemical risk, catching by moving machine parts etc.) strongly polluted, perforated, ragged or in other way damaged garment doesn't fulfil the described protection and it's necessary to fix or discard it. Life expectancy of 5 years. Shelf life also depends on frequency of use, storage, etc. Wash before first use.
The product must only be used for the purpose for which it was manufactured.
Restricted use: Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.
Sizes: marked by pictogram with numeric code of size.
Marking: by sewn label with manufacturer identification, size, material structure and caregiving symbols according to EN ISO 3758:2023.
Stocking: DO NOT store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.

Packing: in closed transparent PE covers.
Maintenance: washing by hand or in washing machine, bath temperature maximum 40 °C, gentle mechanical action, no bleaching, no drying in drum dryer, no ironing, no dry cleaning. Wash dark colors separately. Do not use fabric softeners.
Abide by the pictographs and instructions on the labels for maintenance attached to the clothing.



Disposal: Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations.
The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents".

Example of garment-plate:
Product title
Product code
Category, mark CE - mark of conformity with the EU Regulation
Material structure
Year of production
Maintenance symbols
Size, pictogram of sizes
Kinds of size
Notice on the necessity to read the instructions for use
Lot
Manufacturer identification



Manufacturer:
Contact address: CANIS SAFETY **a.s.,** Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Produkt: **Kurtka, Typ: MALIBU**

Odzież produkowana jest w rozmaitych kolorach.

Materiał: Materiał główny: 100% nylon, materiał dodatkowy, podszewka, wypełnienie: 100% poliester.

Odzież ta spełnia podstawowe wymagania higieny i bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i dalszych podanych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii I.

Użycie: spełniają wymagania ogólne normy EN ISO 13688:2013+A1:2021 i cel użycia jako ochrona użytkownika przed pyłem, zabrudzeniem oraz powierzchniowymi wpływami mechanicznymi, częściowo także przed wodą i wiatrem, bez zapewnienia wyższego poziomu zabezpieczenia – środek ochrony indywidualnej o konstrukcji prostej. Odzież ubiera się jako odzież wierzchnią. Konieczne jest również unikanie nadmiernego uszkodzenia mechanicznego (rozerwanie, urwanie, itp.).
Ostrzeżenie dla użytkownika/Informacje dotyczące bezpieczeństwa: w wypadku konsekwentnego przestrzegania określonego celu użycia nie powstaje ryzyko mogące zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrobów nie wolno stosować w warunkach wymagających innego rodzaju funkcji ochronnych, np. ochrona przed wpływami ciepła, ryzykiem chemicznym, zaczepienie przez ruchome części urządzeń, itp.). Mocno zabrudzony, rozdarty lub w inny sposób uszkodzony element odzieży nie stanowi ochrony i należy go naprawić lub zamienić. Oczekiwana trwałość 5 lat. Żywotność zależy również od częstotliwości użytkowania, przechowywania itp.
Umyć przed pierwszym użyciem.
Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego został wyprodukowany.
Ograniczenia w stosowaniu: Ostrość słuchu i widzenie peryferyjne mogą być obniżone, jeżeli ubrany jest kaptur.
Wielkość: oznakowano piktogramem z kodem wielkości.

Znakowanie: etykieta naszywana z oznakowaniem producenta, wielkości, składu materiału oraz znaków pielęgnacji wg EN ISO 3758:2023.
Składowanie: Przechowywać w zamkniętych suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniującym ciepłem elementów grzejnych, ulokować minimalnie 1 m od elementów grzejnych. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować. NIE MAGAZYNOWAĆ w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
Pakowanie, transport: w opakowaniach zamkniętych, przezroczystych PE.
Konserwacja: pranie ręczne lub w pralce, temp. prania maks. 40°C, delikatne działanie mechaniczne, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.

Podczas konserwacji należy postępować zgodnie z piktogramami i wskazówkami na etykietach ubrań.
Utylizacja: Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi.
Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty“.

Wzór etykiety na ubraniach:
Nazwa produktu
Kategoria, znak CE – znak zgodności z rozporządzeniem UE
Skład materiału
Symbol pielęgnacji
Wielkość, piktogram wielkości,
Wymiary wielkości
Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania
Numer lot
Oznakowanie producenta

Producent:
Adres do kontaktu: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

DE

BENUTZERHANDBUCH

Produkt: **Jacke, Typ: MALIBU**

Diese Kleider werden in verschiedenen farblichen Ausführungen hergestellt.

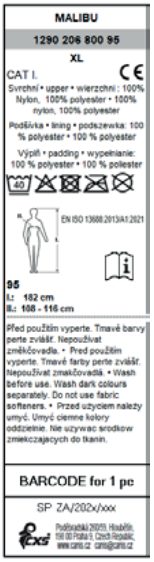
Material: Hauptmaterial: 100 % Nylon, Zusatzmaterial, Futter, Wattierung: 100 % Polyester.

Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie I.

Verwendungszweck: Entspricht den allgemeinen Anforderungen von EN ISO 13688:2013+A1:2021 und den Verwendungszwecken wie Schutz des Benutzers vor Staub, Schmutz und oberflächlich wirkenden mechanischen Einwirkungen, teilweise auch gegen Wasser und Wind, ohne Anspruch auf höhere Schutzfunktionen – persönliches Schutzmittel einfacher Konstruktion. Diese Bekleidung wird als Oberbekleidung getragen. Es ist notwendig, übermäßige mechanische Einwirkung zu vermeiden (Zerreissen, Abreissen u.ä..).
Hinweis für Benutzer/Sicherheitshinweise: Bei konsequenter Einhaltung des abgegrenzten Verwendungszwecks entstehen keine Risiken, welche den Benutzer gesundheitlich gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die eine andere Art von Schutzfunktion erfordern, z.B. als Schutz vor Hitzerisiken, chemischen Risiken, Erfassen beweglicher Teile von Maschinen u.ä.). Stark verunreinigte, durchlöcherte, zerrissene oder anders beschädigte Bekleidung bietet den beschriebenen Schutz nicht und es ist notwendig diese zu reparieren oder zu ersetzen. Vorausgesetzte Lebensdauer 5 Jahre. Die Lebensdauer hängt auch von der Häufigkeit der Nutzung, der Lagerung usw. ab.

Waschen Sie das Produkt vor der ersten Benutzung.
Das Produkt darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es hergestellt wurde.
Verwendungseinschränkungen: Die Gehörschärfe und das periphäre Sehen können eingeschränkt sein, wenn eine Kapuze angezogen wird.
Größen: Gekennzeichnet mit einem Piktogramm mit Zahlencode der Größe.
Kennzeichnung: Eingenähtes Etikett mit Identifikation des Herstellers, Größe, Materialzusammensetzung und Pflegesymbolen nach EN ISO 3758:2023
Lagerung: In geschlossenen, trockenen, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühend heißer Hitze von Heizkörpern schützen, minimal 1 m von Heizkörpern entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nass ist, erst danach einlagern. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.
Verpackung, Transport: In geschlossenen, durchsichtigen PE-Verpackungen.
Pflegeweise: Waschen von Hand und in der Waschmaschine, Temperatur des Waschbads max. 40 °C, schonende mechanische Reinigung, Bleichen verboten, kein Trocknen im Wäschetrockner, kein Bügeln, chemische Reinigung verboten. Dunkle Farben separat waschen. Verwenden Sie keine Weichspüler.

Halten Sie sich bei der Pflege an die Piktogramme und Anweisungen an den Schildern der Bekleidung.
Entsorgung: Die Entsorgung von Bekleidung wird durch die Gesetze einzelner Staaten oder regionale Vorschriften geregelt.
Die Konformitätserklärung finden Sie hier: www.canis.cz, bei den einzelnen. Produkte in der Spalten - „Dokumente“.



Muster des Schildes an der Bekleidung:
Name des Produkts
Codekennzeichnung des Produkts
Kategorie, CE-Kennzeichnung – Kennzeichnung der Einhaltung der EU-Verordnung
Materialzusammensetzung
Pflegesymbole
Größe, Piktogramm der Größe,
Maße der Größe
Hinweis zur Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanleitung
Chargennummer
Herstelleridentifizierung

Hersteller:
Kontaktadresse: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

ET

KASUTUSJUHEND

Toode: **Jakk, tüüp: MALIBU**

Neid rõivaid valmistatakse eri värvitoonides.

Materjal: Põhimaterjal: 100% nailon, lisamaterjal, vooder, täidis: 100% polüester.

See riietus vastab määruses (EL) nr 2016/425 sätestatud põhilistele hügieeni- ja ohutusnõuetele ning teistele nimetatud standarditele. I kategooria isikukaitsevahend.

Kasutuseesmärk: sobivad standardi EN ISO 13688:2013+A1:2021 üldistest nõuetest lähtudes kasutajate kaitsmiseks tolmu, mustuse ja pinnapealsete mehaaniliste mõjude ning osaliselt ka vee ja tuule eest, kui puudub vajaduse suurema kaitsetoime järele – lihtsa konstruktsiooniga isikukaitsevahend. Need rõivad pannakse selga pealisriietena. Tuleb vältida liigset mehaanilist mõju (rebimist jne).
Märkus kasutajatele/Ohutusteave: määratletud kasutuseesmärgist järjekindlal kinnipidamisel ei teki ohte kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada tingimustes, kus on vajalikud muud tüüpi kaitsefunktsioonid, näiteks kaitse termiliste ja keemiliste ohtude, masinate liikuvate osade taha takerdumise jne eest). Tugevalt määrdunud, auklikud, rebenenud või muul viisil kahjustunud rõivad ei paku kirjeldatud kaitset ning need tuleb parandada või kasutusest kõrvaldada. Eeldatav kasutusaeg 5 aastat. Kasutusaeg sõltub ka kasutamise sagedusest, säilitamisest jne.

Peske toode enne esmakordset kasutamist läbi.
Toodet tohib kasutada ainult sel eesmärgil, milleks see on valmistatud.
Kasutamispiirangud: kapuutsi kandmine võib vähendada kuuldavust ja perifeerset nägemist.
Suurused: tähistatud piktogrammi ja suurusnumbriga.
Märgistus: sisse õmmeldud etikett tootja tähise, suuruse, materjali ja hooldussümbolitega vastavalt standardile EN ISO 3758:2023
Säilitamine: ärge säilitage otsese päikesekiirguse käes. Riietust tuleb hoida kinnistes, kuivades ja hea ventilatsiooniga ladudes kaitstuna küttekehade kiirguva soojuse eest (küttekehadest vähemalt 1 m kaugusel). Kui riietus on märg, laske sellel enne ladustamist toatemperatuuril kuivada.
Pakend ja transport: suletud läbipaistvates PE-pakendites.
Hooldamine: käsi- ja masinpesu, vee maksimaalne temperatuur 40 °C, õrn mehaaniline tegevus, valgendamine keelatud, trummelkuivatis kuivatamine keelatud, triikimine keelatud, keemiline puhastamine keelatud. Tumedat värvi rõivaid peske eraldi. Ärge kasutage veepehmendajaid.
Hooldamisel lähtuge rõiva etikettidel olevatest piktogrammidest ja juhistest.

Likvideerimine: riietuse likvideerimine on sätestatud riigi või kohalike õigusaktidega.
Vastavusdeklaratsioonid leiate siit: www.canis.cz, need on toodete juures lehel „Dokumendid“.

Rõiva etiketi näide:
Toote nimetus
Toote kood
Kategooria, CE-märgis – märgis vastavalt ELi määrusele
Materjalid
Hooldussümbolid
Suurus, suuruse piktogramm,
Suurust
Tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta
Partii
Tootja tähis

Tootja:
Kontaktaadress: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

FI

KÄYTTÖOHJE

Tuote: **Takki, tyyppi: MALIBU**

Näitä vaatteita valmistetaan eri värivaihtoehtoina.

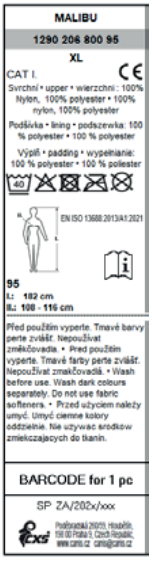
Materiaali: Päämateriaali: 100 % nailonia, lisämateriaali, vuori, täyte: 100 % polyesteriä.

Nämä vaatteet vastaavat asetuksen (EU) 2016/425 ja muiden mainittujen standardien hygieniaa ja turvallisuutta koskevia perusvaatimuksia. Luokan I henkilönsuojain.

Käyttötarkoitus: tuotteet ovat EN ISO 13688:2013+A1:2021 -standardin yleisten vaatimusten mukaisia ja vastaavat käyttötarkoitusta käyttäjän suojana pölyä, likaa ja pinnallisia mekaanisia vaikutuksia ja osittain myös vettä ja tuulta vastaan ilman suuremman suojauksen vaatimusta - yksinkertaisen rakenteen omaava henkilönsuojain. Tätä vaatetta käytetään päällysvaatteena. Vältä liiallista mekaanista vaikutusta (repiminen, kiskominen jne.).
Huomautus käyttäjille/Turvallisuustiedot: noudatettaessa tarkasti annettua käyttötarkoitusta ei synny käyttäjän terveyttä uhkaavia riskejä (tuotetta ei saa käyttää muita suojaustoimintoja vaativissa tilanteissa, kuten esim. lämpö- ja kemialliset riskit, koneiden liikkuvista osista aiheutuva vaara jne.). Hyvin likainen, kulunut, repaleinen tai muuten vioittunut vaate ei suojaa yllä mainitulla tavalla ja se täytyy korjata tai poistaa käytöstä. Oletettu käyttöikä 5 vuotta. Käyttöikä riippuu myös käytön tiheydestä, säilytyksestä yms. Pese tuote ennen ensimmäistä käyttöä. Tuotetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu.
Käyttörajoitukset: Kuulon terävyys ja ääreisnäkö voivat rajoittua käytettäessä huppua.
Koot: merkitty piktogrammeilla, joissa on kokojen numerokoodit.
Merkinnät: kiinniommeltu tuotelappu, jossa on valmistajan tunniste, koot, materiaalin koostumus ja hoito-ohjesymbolit EN ISO 3758:2023 -standardin mukaan.
Säilytys: suljetussa, kuivassa, hyvin tuuletetussa varastossa, vaatteita on suojeltava lämmittimien lämpösäteilyltä ja säilytettävä vähintään 1 m etäisyydellä lämmittimistä. Jos vaate on märkä, anna sen kuivua huoneenlämmössä ja laite se vasta sitten varastoon. ÄLÄ SÄILYTÄ vaatetta suorassa auringonvalossa.

Pakkaus, kuljetus: suljetuissa läpinäkyvissä PE-pakkauksissa.
Huolto: pesu käsin tai koneessa, veden lämpötila korkeintaan 40 °C, hellävarainen mekaaninen käsittely, valkaisu kielletty, rumpukuivaus kielletty, silitys kielletty, kemiallinen pesu kielletty. Pese tummat värit erikseen. Älä käytä pehmennysaineita.

Vaatteen huollossa noudata tuotelapussa olevia piktogrammeja ja ohjeita.
Hävittäminen: Vaatteiden hävittämisestä on säädetty kansallisissa laeissa tai paikallisissa määräyksissä.
Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy sivuilta www.canis.cz, kunkin tuotteen kohdasta "Asiakirjat".



Tuotelapun malli:
Tuotteen nimi
Tuotteen koodimerkintä
Luokka, CE-merkintä – EU-asetusten mukaisuuden osoittava merkintä
Materiaalikoostumus
Huollon symbolit
Koko, koon piktogrammi
Koon mittaa
Huomautus tarpeesta lukea käyttöohje
Erä
Valmistajan tunniste

Valmistaja:
Yhteystiedot: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

HR

UPUTE ZA UPOTREBU

Proizvod: **Jakna, Vrsta: MALIBU**

Ova radna odjeća proizvodi se u različitim bojama

Materijal: Glavni materijal: 100% najlon, dodatni materijal, podstava, punjenje: 100% poliester.

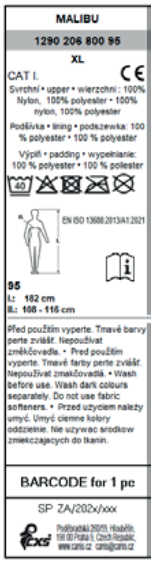
Ova odjeća u skladu je s temeljnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema Uredbi (EU) 2016/425 i drugim navedenim normama. Osobna zaštitna oprema kategorije I.

Svrha upotrebe: zadovoljava u pogledu općih zahtjeva EN ISO 13688:2013+A1:2021 i svrhu uporabe kao zaštita korisnika od prašine, zaprljanija i površinskog djelovanja mehaničkih utjecaja, djelomično također od vode i vjetra , bez zahtjeva za povećanje zaštitne funkcije - osobna zaštitna oprema jednostavne konstrukcije. Ova radna odjeća oblači se kao gornja odjeća. Potrebno je izbjegavati prekomjerno mehaničko djelovanje (deranje, trganje i sl.).
Upozorenje korisnicima/Sigurnosne informacije: kod dosljednog poštivanja utvrđene svrhe upotrebe ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, npr. poput zaštite od toplinskih, kemijskih rizika, dodira radnika s pokretnim dijelovima strojeva i sl.). Jako zaprljana, probušena, poderana ili na drugi način oštećena radna odjeća ne pruža opisanu zaštitu i treba je popraviti ili izbaciti. Očekivani vijek trajanja 5 godine. Vijek trajanja također ovisi o učestalosti uporabe, skladištenju i sl.

Prije prve upotrebe operite proizvod.
Proizvod se smije koristiti samo u svrhu za koju je proizveden.
Ograničenje uporabe: Oštrina sluha i periferni vid mogu biti narušeni ako je obučena kapuljača.
Veličine: označene piktogramom s brojčanim kodom veličine.
Označavanje: ušivenom etiketom s identifikacijom proizvođača, veličine, sastava materijala i simbola za njegu u skladu sa EN ISO 3758:2023.
Skladištenje: Ne skladištite na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću je potrebno čuvati u zatvorenim, suhim, dobro prozračenim skladištima, zaštititi od toplinskog zračenja grijaćih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijaćih elemenata. Ako je odjeća mokra, ostavite ju da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek zatim spremite.
Pakiranje, prijevoz: u zatvorenim prozirnim PE ambalažama.
Način održavanja: ručno pranje i u perilici rublja, temperatura vode za pranje maks. 40 °C, blago mehaničko djelovanje,, zabrana izbjeljivanja, zabrana sušenja u sušilici n abubanj, zabrana glačanja, zabranjeno je kemijsko čišćenje. Tamne boje perite odvojeno. Nemojte koristiti omekšivače.
Prilikom održavanja slijedite piktograme i upute na etiketama radne odjeće.

Odlaganje: Odlaganje odjeće reguliraju zakoni pojedinih država ili lokalni propisi.
Izjave o sukladnosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz, za pojedine proizvode u sekciji „Dokumenti“.

Uzorak etikete na radnoj odjeći:
Naziv proizvoda
Kodna oznaka proizvoda
Kategorija, CE oznaka – oznaka sukladnosti s Uredbom EU
Simboli za održavanje
Veličina, piktogram veličine
Dimenzije veličine
Upozorenje da obavezno treba čitati upute za korištenje
Šarža
Identifikacija proizvođača



Proizvođač:
Kontakt adresa: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

HU

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Termék: **Kabát, Típus: MALIBU**

A ruhadarab több színben kapható.

Anyag: Fő anyag: 100% nejlon, kiegészítő anyag, bélés, töltet: 100% poliészter.

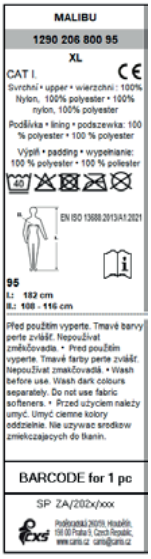
A ruhadarab megfelel a 2016/425/EU rendelet, valamint az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeinek. I. kategóriájú egyéni védőeszköz

Rendeltetés: megfelel az EN ISO 13688:2013+A1:2021 szabvány általános követelményeinek, valamint jelentősebb védelmi funkciók nélkül védi a felhasználókat por, szennyeződés és felületi mechanikai hatások, továbbá részben vízzel és széllel szemben is- egyszerű kialakítású egyéni védőeszköz. Felsőruházatként használatos ruhadarab Kerülni kell a túlzott mechanikai behatást (szakadás, tépés stb.).
Figyelmeztetés a felhasználók részére/Biztonsági információk: következetesen rendeltetésszerű használat esetén nem alakulnak ki olyan kockázati tényezők, amelyek veszélyeztethetnék a felhasználó egészségét (a termék nem használható más jellegű biztonsági követelmények esetén (pl. kémiai jellegű veszélyekkel, gépek mozgó részeibe való beakadás veszélyével stb. szemben). Az erősen szennyezett, kilyukadt, szakadt vagy más módon sérült ruhadarab nem nyújtja a leírt védelmet, ezért javításra szorul vagy megsemmisítendő. Becsült élettartam 5 év. Az élettartam a használat mértékétől, tárolási körülményektől stb. is függ.
Első használat előtt mossa ki a terméket.
A terméket csak arra a célra szabad felhasználni, amelyre gyártották.
Használat korlátozása: a kapucniviselés korlátozhatja a hallás élességét és a perifériás látást.
Méretek: piktogram jelzi numerikus méretkóddal.

Jelölés: bevarrt címke a gyártó, a méret, az anyagösszetétel és az EN ISO 3758:2023 szabvány szerinti kezelési szimbólumok megjelölésével.
Tárolás: a ruhát zárt, száraz, jól szellőző raktárban, hőt sugárzó fűtőtestektől védve, azoktól legalább 1 m-re kell tárolni. Ha a ruha nedves, hagyja szobahőmérsékleten megszáradni, és csak azt követően tegye el. Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyeken.
Csomagolás, szállítás: zárt, átlátszó PE csomagolásban.
Karbantartás: kézi és gépi mosás, mosási hőmérséklet max. 40 °C, gyengéd mechanikai behatás, tilos fehéríteni, szárítani, vasalni, vegyileg tisztítani. A sötét színeket elkülönítve mossa. Ne használjon lágyítószereket.
Karbantartáskor kövesse a ruhadarab címkéin található piktogramokat és utasításokat.

Megsemmisítés: A ruhadarab ártalmatlanítását az egyes országok törvényei vagy helyi rendeletek szabályozzák.
A **megfelelőségi nyilatkozato**t itt találja: www.canis.cz, az egyes termékeknél a "Dokumentumok" részben.

A ruhadarabok címkéjének mintája:
Terméknév
A termék kódja
Kategória, CE-jelölés - uniós rendeletnek való megfelelés jele
Anyagösszetétel
Karbantartási szimbólumok
Méret, méret piktogram,
Méret
Figyelmeztetés a használati útmutató elolvasásának szükségességére.
Gyártási tétel száma
Gyártó azonosítása



Gyártó:
Kapcsolattartási cím: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prága 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

LT

VARTOTOJO VADOVAS

Gaminys: **Striukė, tipas: MALIBU**

Šie drabužiai gaminami įvairių spalvų.

Medžiaga: Pagrindinė medžiaga: 100 % nailonas, papildoma medžiaga, pamušalas, kamšalas: 100 % poliesteris.

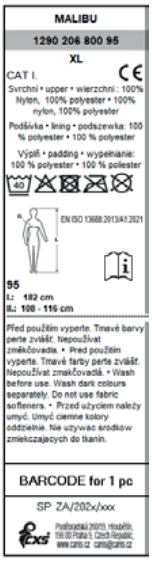
Šie drabužiai atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus pagal ES Reglamentą Nr. 2016/425 ir kitus minėtus standartus. I. kategorijos asmeninės apsaugos priemonė.

Paskirtis: atitinka standarto EN ISO 13688:2013+A1:2021 bendruosius reikalavimus ir paskirtį kaip naudotojų apsauga nuo dulkių, purvo ir paviršinio veikimo mechaninių veiksnių, dalinai nuo vandens ir vėjo, nekeliant reikalavimų užtikrinti aukštesnio lygio apsauginę funkciją – paprastos konstrukcijos asmens apsaugos priemonė.. Ši apranga dėvima kaip viršutiniai drabužiai. Reikia vengti perdėto mechaninio poveikio (plyšimas, nutrūkimas ir pan.).
Nurodymai vartotojui/ Saugos informacija: griežtai laikantis nustatytos naudojimo paskirties, nekyla rizika, kuri galėtų sudaryti pavojų vartotojo sveikatai (gaminys negali būti naudojamas tokiomis aplinkybėmis, kurioms reikalingos kitokio tipo apsauginės funkcijos, pvz., kaip apsauga nuo šiluminės, cheminės rizikos, esant užgriebimo judančiomis mašinos dalimis pavojui ir pan.). Labai suteršta, skylėta, suplėšyta ar kitokiu būdu apgadinta apranga neužtikrina aukščiau nurodytos apsaugos, tokiu atveju ją būtina pataisyti arba išmesti. Numatomas tarnavimo laikas 5 metai. Tarnavimo trukmė taip pat priklauso nuo naudojimo dažnumo, laikymo ir pan.

Prieš naudodami pirmą kartą, gaminį išskalbkite.
Gaminys turi būti naudojamas tik tam tikslui, kuriam jis buvo pagamintas.
Naudojimo apribojimai: Užsidėjus gobtuvą, gali būti apribotas klausos jautrumas ir periferinis regėjimas.
Dydžiai: pažymėti piktograma su skaitmeniniu dydžio kodu.
Žymėjimas: įsiūta etikete su gamintojo identifikacija, nurodytu dydžiu, medžiagos sudėtimi ir priežiūros simboliais pagal standartą EN ISO 3758:2023.
Laikymas: Nelaikyti vietose, veikiamose tiesioginių saulės spindulių. Aprangą būtina laikyti uždaruose, sausuose, gerai vėdinamuose sandėliuose, saugoti nuo šildytuvų spinduliuojamos šilumos, laikant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis šlapias, palikite jį išdžiūti kambario temperatūroje ir tik tada padėkite į laikymo vietą.
Pakuotė ir pervežimas: uždaroje, skaidrioje PE pakuotėje.
Priežiūros būdas: skalbti rankomis ir skalbimo mašina, vandens temperatūroje max. 40 °C, švelnus mechaninis poveikis, draudžiama balinti, draudžiama džiovinti būgninėje džiovyklėje, draudžiama lyginti lygintuvu, draudžiama chemiškai valyti. Tamsias spalvas skalbti atskirai. Nenaudoti minkštinimo priemonių.
Priežiūros atveju laikytis piktogramų ir nurodymų aprangos etiketėse.

Likvidavimas: Aprangos likvidavimas reglamentuojamas atskirų valstybių įstatymais ar vietinėmis taisyklėmis.
Atitikties deklaracijas rasite čia: www.canis.cz, prie atskirų gaminių užduočių juostoje „Dokumentus“.

Aprangos etiketės pavyzdys:
Gaminio pavadinimas;
Gaminio žymėjimo kodas;
Kategorija, ženklas CE – ženklas atitinka ES reikalavimus;
Medžiagos sudėtis;
Priežiūros simboliai;
Dydis, dydžio piktograma;
Dydžių išmatavimai;
Nurodymas, kad reikia skaityti naudojimo instrukciją;
Partija
Gamintojo identifikacija.



Gamintojas:
Kontaktinis adresas: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

LV

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Produkts: **Jaka, Tips: MALIBU**

Šie apģērbi tiek ražoti dažādās krāsās

Materiāls: Galvenais materiāls: 100% neilons, papildu materiāls, odere, pildījums: 100% poliesters.

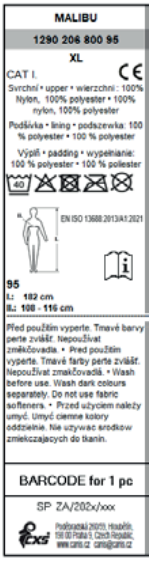
Šis apģērbs atbilst Regulas (ES) 2016/425 un citu norādīto normu higiēnas un drošības pamatprasībām. I kategorijas individuālās aizsardzības līdzeklis.

Pielietojuma mērķis: no EN ISO 13688:2013+A1:2021 vispārīgo prasību viedokļa un saskaņā ar pielietojuma mērķi virsjaka aizsargā lietotājus pret putekļiem, notraipīšanos un mehāniskajām ietekmēm, kas iedarbojas uz virsmu, daļēji arī pret ūdeni un vēju, nesniedzot augstāka līmeņa aizsardzību – vienkāršas konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis. Šo apģērbu valkā kā virsdrēbes. Jāizvairās no pārmērīgas mehāniskās iedarbības (saplēšanas, noraušanas u.tml.).
Norādījumi lietotājam/Drošības informācija: rūpīgi ievērojot noteikto pielietojuma mērķi, nerodas nekādi apstākļi, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (produktu aizliegts izmantot apstākļos, kad nepieciešams cits aizsardzības funkciju veids, piem., aizsardzība pret siltuma, ķīmiskajiem draudiem, kustīgu daļu ieraušana mašīnās u.tml.). Stipri netīrs, caurumains, saplēsts vai citādi bojāts apģērbs nesniedz aprakstīto aizsardzību, un tas ir jāsalabo vai jāizmet. Sagaidāmais apģērba darbmūžs ir 5 gadi. Darbmūžs ir atkarīgs arī no valkāšanas biežuma, uzglabāšanas u.tml.
Pirms pirmās lietošanas produktu izmazgājiet.
Produktu drīkst lietot tikai tam mērķim, kādam tas ir ražots.
Lietošanas ierobežojumi: Ja galvā ir uzlikta kapuce, var būt traucēts dzirdes asums un perifērā redze.
Izmēri: apzīmēti ar piktogrammu un skaitļu kodu, izmēri.

Marķējums: iešūta etiķete ar norādītu ražotāju, izmēru, materiāla sastāvu un kopšanas simboliem atbilstoši EN ISO 3758:2023
Uzglabāšana: Neuzglabāt vietā, kur uz produktu iedarbojas tieši saules stari. Apģērbs jāuzglabā aizvērtās, sausās, labi vēdinātās noliktavās, jāsargā no sildķermeņu izstarotā siltumā, tas jānovieto vismaz 1 m attālumā no sildķermeņiem. Ja apģērbs ir samircis, ļaujiet tam izžūt istabas temperatūrā un tikai pēc tam to novietojiet uzglabāšanai.
Iepakojums, transportēšana: aizvērtā, caurspīdīgā PE iepakojumā.
Kopšanas veids: mazgāt rokām vai veļas mašīnā, ūdens temperatūra maks. 40 °C, maiga mehāniska iedarbība, aizliegts balināt, žāvēt veļas žāvētājā, aizliegts gludināt, aizliegts tīrīt ķīmiski. Tumšās krāsas mazgājiet atsevišķi. Nelietojiet veļas mīkstinātājus.

Kopjot ņemiet vērā piktogrammas un norādījumus, kas ietverti apģērba marķējumā.
Likvidēšana: apģērbu likvidēšanu regulē atsevišķu valstu likumi vai vietējie noteikumi.
Atbilstības deklarāciju atradīsiet te: www.canis.cz, atsevišķiem produktiem joslā "Dokumenti".

Apģērba marķējuma paraugs:
Produkta nosaukums
Produkta apzīmējuma kods
Kategorija, CE marķējums – marķējums atbilstoši ES regulai
Materiāla sastāvs
Kopšanas simboli
Izmērs, izmēra piktogramma
Izmēri
Brīdinājums, ka jāizlasa pamācība
Sērija
Ražotāja identifikācija



Ražotājs:
Kontaktadrese: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Produs: **Jachetă, Tip: MALIBU**

Această îmbrăcăminte se fabrică în diferite culori

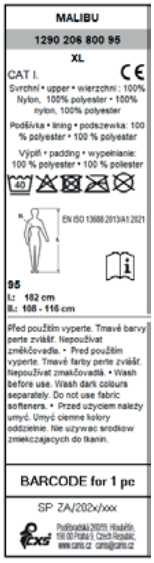
Materiale: Material principal: 100% nailon, material suplimentar, căptușeală, umplutură: 100% poliester.

A ruhaneműk megfelelnek a 2016/425/UE rendelet, val mint az említett szabványok alapvető higienei és biztonsági követelményekre vonatkozó követelményeinek. Echipament de protecție individuală categoria I.

Scopul utilizării: corespunde din punctul de vedere al cerințelor generale EN ISO 13688:2013+A1:2021 și al scopului de utilizare ca protecție împotriva prafului, murdăriei și a influențelor mecanice ce acționează la suprafață, parțial și împotriva apei și vântului, fără a avea pretenții că asigură funcții de protecție superioară – echipament personal de protecție cu structură simplă. Această îmbrăcăminte reprezintă o îmbrăcăminte exterioară. Este necesară evitarea unei acțiuni mecanice excesive (rupere, smulgere, ș.a.m.d.).
Avertizare pentru utilizatori/Informații de siguranță: dacă se respectă cu strictețe scopul de utilizării specificat, nu apar riscuri care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu poate fi utilizat în condiții care impun alt tip de funcții de protecție, de ex. protecția împotriva riscurilor de căldură, chimice; contactul cu componentele în mișcare ale mașinilor, ș.a.m.d.). O îmbrăcăminte ruptă, găurită, murdară în mod excesiv sau altfel degradată trebuie reparată sau scoasă din uz pentru că nu va mai asigura protecția specificată. Durata de viață presupusă este de 5 ani. Durata de viață depinde și frecvența utilizării, de depozitare etc. A se spăla înainte de prima utilizare.

Produsul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost fabricat.
Restricții de utilizare: Calitatea auzului și vederea periferică pot fi perturbate, în cazul folosirii glugii.
Mărimile: pictogramă marcată cu codul de număr al mărimii.
Identificare: etichetă cusută, cu specificarea producătorului, mărimii, compoziției de materiale și a simbolurilor de întreținere conform EN ISO 3758:2023.
Depozitare: A nu se depozita în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcămintea trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiantă a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea. În cazul în care îmbrăcămintea este umedă, asigurați uscarea acesteia la temperatura camerei, apoi depozitarea acesteia.
Ambalare, transport: în ambalaje PE închise și transparente.
Mod de întreținere: se poate spăla la mână și în mașina de spălat rufe, la o temperatură de max. 40 °C, acțiune mecanică ușoară, se interzice albirea, fără uscarea în mașina de uscat rufe, călcarea, curățarea chimică. Spălați separat culorile închise.
Nu folosiți balsamuri.

Pentru întreținere, respectați pictogramele și instrucțiunile etichetelor de pe îmbrăcăminte.
Eliminare: Eliminarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația diferitelor state sau de standardele locale.
Declarația de conformitate poate fi găsită la: www.canis.cz, corespunzător fiecărui produs în fișierul „Documente”.



Model etichetă îmbrăcăminte:
Denumire produs
Cod identificare produs
Categorie, marcă CE – marcă de conformitate cu Regulamentul UE
Compoziție de material
Simboluri întreținere
Mărime, pictogramă mărime
Dimensiuni mărime
Atenționare privind necesitatea de a se citi instrucțiunile de utilizare
Lot
Identificare producător

Producător:
Adresa de contact: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

SL

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Izdelek: **Jakna, Tip: MALIBU**

Ta oblačila se izdelujejo v različnih barvnih izvedbah

Material: Glavni material: 100 % najlon, dodatni material, podloga, oblazinjenje: 100 % poliester.

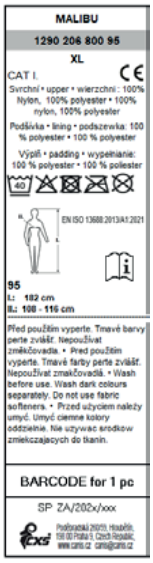
Ta oblačila ustrezajo osnovnim higienskim in varnostnim predpisom v skladu z Uredbo EU 2016/425 in drugim omenjenim standardom. Osebno zaščitno sredstvo I. kategorije.

Namen uporabe: primerni na podlagi splošnih zahtev EN ISO 13688:2013+A1:2021 in namena uporabe kot zaščita uporabnikov proti prahu, umazaniji in površinsko delujočim mehanskim vplivom, delno tudi proti vetru in vodi, brez zahtev po višji zaščitni funkciji - osebno zaščitno sredstvo enostavne konstrukcije. To oblačilo se uporablja kot vrhnje oblačilo. Potrebno se je izogibati prekomernemu mehanskemu delovanju (raztrganje, odtrganje ipd.).
Opozorilo za uporabnika/Varnostne informacije: pri doslednem upoštevanju omejenega namena uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelek se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo drug tip zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi, kemičnimi tveganji, ujetji v gibljive dele strojev ipd.) Močno umazana, preluknjana, raztrgana ali kako drugače poškodovana obleka ne nudi opisane zaščite in jo je nujno treba popraviti ali izločiti. Predvidena življenjska doba 5 leti. Življenjska doba je odvisna tudi od pogostosti uporabe, skladiščenja itd. Pred prvo uporabo izdelek operite.
Izdelek se sme uporabljati samo za namen, za katerega je bil izdelan.
Omejitev uporabe: Ostrost sluha in periferni vid sta lahko motena, če je oblečena kapuca.
Velikosti: označene s ideogramom s številčno kodo velikosti.
Označevanje: z všito etiketo z identifikacijo proizvajalca, velikosti, sestave materialov in simbolov glede nege v skladu z EN ISO 3758:2023.
Shranjevanje: Ne shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zračenih skladiščih, ščititi pred žarečo vročino grelnih teles, shraniti najmanj 1m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo pustite posušiti pri sobni temperaturi in šele nato shranite.

Pakiranje, prevoz: v zaprtih, prozornih PE embalažah.
Način vzdrževanja: ročno in strojno pranje, temperatura kopeli največ 40 °C, nežno mehansko delovanje, brez beljenja, brez sušenja v sušilnem stroju, brez likanja, brez kemičnega čiščenja. Temne barve operite ločeno. Ne uporabljajte mehčalcev.

Pri vzdrževanju se ravnajte po ideogramih in napotkih na listkih na oblekah.
Odstranjevanje: Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali krajevni predpisi.
Izjavo o skladnosti boste našli tu: www.canis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti“

Vzorec listka na oblekah:
Naziv izdelka
Kodna oznaka izdelka
Kategorija, oznaka CE – znak skladnosti z Uredbo EU
Sestava materialov
Simboli vzdrževanja
Velikost, ideogram velikosti
Rzpon velikosti
Opozorilo o nujnosti branja navodil za uporabo
Šarža
Identifikacija proizvajalca



Proizvajalec:
Kontaktni naslov: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka republika.
www.canis.cz canis@canis.cz

SR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Proizvod: **Jakna, Tip: MALIBU**

Ova odeća proizvodi se u raznim bojama

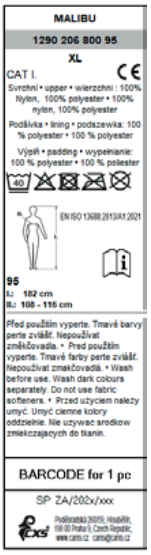
Materijal: Glavni materijal: 100% najlon, dodatni materijal, postava, punjenje: 100% poliester.

Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Uredbi (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite I. kategorije.

Namena: proizvod je u skladu sa zahtevima standarda EN ISO 13688:2013+A1:2021 i odgovara nameni za zaštitu korisnika od prašine, prljavštine i mehaničkih uticaja, delimično i protiv vode i vetra, bez zahteva za viši stepen zaštitne funkcije – sredstvo za ličnu zaštitu na radu jednostavne konstrukcije. Ova radna odeća oblači se kao gornji deo odeće. Neophodno je sprečiti mehaničko oštećenje (cepanje, bušenje i sl.).
Upozorenje za korisnika/Bezbednosne informacije: ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namenom proizvoda (proizvod ne sme da se koristi u uslovima koji zahtevaju drugi stepen zaštite, na primer zaštitu od toplotnih i hemijskih rizika, zaštitu od zahvatanja pokretnim delovima mašina i sl.) Jako zaprljana, probušena, pocepana ili drugačije oštećena odeća ne pruža traženu zaštitu, pa se mora popraviti ili zameniti novom. Predviđeni rok trajanja proizvoda je 5 godine. Životni vek takođe zavisi od učestalosti upotrebe, skladišćenja i sl.

Pre prve upotrebe proizvod isperite.
Proizvod se sme koristiti samo u svrhu za koju je proizveden.
Ograničenje korišćenja: Oštrina sluha i periferno viđenje može biti smanjeno ukoliko je navučena kapuljača.
Veličine: Označene su ideogramom sa brojčanom šifrom.
Označavanje: prišivenom etiketom sa oznakom proizvođača, uz navod veličine, sastava materijala i simbola za održavanje po standardu EN ISO 3758:2023.
Skladištenje: Ne ostavljajte na mestima na koje direktno deluju sunčani zraci. Odeća se mora čuvati u zatvorenim, suvim dobro ventiliranim magacinima, čuvati od direktnih izvora vrućine, smestiti minimalno na udaljenosti 1 m od toplotnih izvora. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek onda ju smestite na mesto za to određeno.
Pakovanje, transport: u zatvorenim providnim pakovanjima od PE.
Način održavanja: ručno pranje i u veš mašini, temperatura vode za pranje maks. 40 °C, blago mehaničko dejstvo, zabranjeno je izbeljivanje, zabranjeno je sušenje u mašini za sušenje veša, zabranjeno je peglanje, zzabranjeno je hemijsko čišćenje. Tamne boje perite posebno. Ne koristite omekšivače.
Prilikom održavanja neophodno je poštovati ideograme i uputstva navedena na etiketama na odeći.

Likvidacija: Likvidacija odeće reguliše se po nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima.
Izjavu o usklađenosti ćete naći ovde: www.canis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta"



Uzorak etikete na odeći:
Naziv proizvoda
Kod oznaka proizvoda
Kategorija, CE oznaka – oznaka usklađenosti sa Uredbom EU
Sastav materijala
Simboli za održavanje
Veličina, ideogram veličine,
Dimenzije veličine
Upozorenje o neophodnosti pročitati uputstva
Šarža
Identifikacija proizvođača

Proizvođač:
Adresa za kontakt: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

FR

MANUEL D'UTILISATION

Produit : **Veste, Modèle : MALIBU**

Ces vêtements sont fabriqués en diverses couleurs

Matière : Composition : 100 % nylon, doublure et rembourrage : 100 % polyester.

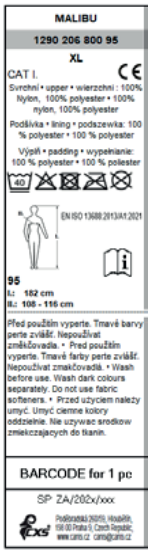
Ces vêtements répondent aux principales exigences en matière d'hygiène et de sécurité selon l'Arrêté (UE) 2016/425 et à d'autres normes mentionnées. Equipement de protection individuelle de catégorie I.

But d'utilisation : répondent du point de vue des exigences générales de la norme EN ISO 13688 :2013+A1 :2021 et au but d'utilisation en tant que protection des utilisateurs contre la poussière, l'encrassement, les influences mécaniques avec action superficielle, partiellement également contre l'eau et le vent, sans nécessité d'une fonction de protection supérieure – moyen de protection personnel de construction simple. Ce vêtement est mis en tant que vêtement de dessus. Il est nécessaire d'éviter l'action mécanique excessive (déchirure, arrachement, etc.).
Avertissement pour l'utilisateur/Consignes de sécurité : le respect du but d'utilisation délimité permet d'éviter les risques susceptibles de mettre en péril la santé de l'utilisateur (le produit ne doit pas être utilisé dans des circonstances nécessitant un autre type de fonction de protection, tel que protection contre les risques thermiques, chimiques, contre l'accrochage par des pièces mobiles de la machine, etc.). Un vêtement très sale, troué, déchiré ou autrement endommagé n'offre plus la protection décrite et doit être réparé ou éliminé. Durée de vie présumée – 5 ans. La durée de vie dépend également de la fréquence d'utilisation, du stockage, etc. Lavez l'article avant la première utilisation.

Le produit ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été fabriqué.
Limitation de l'utilisation : L'utilisation de la capuche est susceptible de perturber l'acuité auditive et la vue périphérique.
Tailles : marquées par le pictogramme avec le code numérique de la taille.
Marquage : par l'étiquette cousue avec l'identification du fabricant, la taille, la composition matérielle et les symboles d'entretien conformément à la norme EN ISO 3758 :2023
Stockage : Ne pas stocker dans des endroits avec lumière solaire directe. Stocker dans un entrepôt fermé, sec, bien ventilé, protégé de la chaleur rayonnante des corps de chauffe, à une distance minimale de 1 m de ces derniers. Si la tenue est mouillée, laissez-la sécher à la température ambiante avant de la ranger.
Emballage, transport : dans des emballages PE transparents et fermés.
Mode d'entretien : lavage à la main et à la machine à laver, température d'eau maximale 40 °C, séchage doux, blanchissage interdit, séchage au sèche-linge interdit, repassage interdit, nettoyage chimique interdit. Couleurs foncées à laver à part. Ne pas utiliser d'assouplissants.
Respectez lors de l'entretien les pictogrammes et les consignes sur les étiquettes sur le vêtement.

Liquidation : La liquidation des vêtements est réglementée par les lois des différents états ou par la réglementation locale.
La déclaration de conformité est disponible ici : www.canis.cz, à côté des différents produits dans la barre « Documents ».

Modèle de l'étiquette sur le vêtement :
Nom du produit
Code du produit
Catégorie, symbole CE – symbole de conformité avec la réglementation de l'UE
Composition matérielle
Symboles d'entretien Taille,
Pictogramme de la taille
Dimensions de la taille
Avertissement relatif à la nécessité de lire le mode d'utilisation
Lot
Identification du fabricant



Fabricant :
Adresse de contact : CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, République tchèque.
www.canis.cz canis@canis.cz

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Продукт: **Яке, тип: MALIBU**

Тези дрехи се произвеждат в различни цветови гами

Материал: Основен материал: 100% найлон, допълнителен материал, подплата, пълнеж: 100% полиестер.

Тези облекла отговарят на основните хигиенни изисквания и изисквания за безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 и други цитирани регламенти. Лично предпазно средство категория I.

Предназначение: Отговаря на общите изисквания на EN ISO 13688:2013+A1:2021 и предпазват потребителя от прах, замърсяване, и повърхностно действащи механични въздействия, частично и срещу вода и вятър, без да предлага по-високо ниво на защита - лично предпазно средство с опростена конструкция. Това облекло се носи като връхна дреха. Трябва да се избягва прекомерното механично въздействие (раздиране, разкъсване и и т.н.).

Предупреждения за потребителя/ Информация за безопасност: При стриктно спазване на определената цел на употреба не съществуват рискове, които биха могли да застрашат здравето на потребителя (продуктът не трябва да се използва при обстоятелства, които изискват друг вид защитна функция, напр. като защита срещу термични, химически опасности, заклещване от движещи се части на машини и т.н.) Силно замърсено, пробито, скъсано или повредено по друг начин облекло не осигурява описаната защита и трябва да се поправи или изхвърли. Очакван експлоатационен живот 5 години. Дълготрайността зависи и от честотата на използване, съхранението и т.н. Изперете облеклото преди първа употреба.

Продуктът трябва да се използва само за целта, за която е произведен.

Ограничения в използването: При носене на качулка може да се наруши остротата на слуха и периферното зрение.

Размер: обозначени с пиктограма и цифров код на размера.

Обозначение: пришит етикет с идентификация на производителя, размер, състав на материала и символи за обработка в съответствие с EN ISO 3758:2023.

Складиране: В затворени, сухи, добре проветрени складове, да се предпазва от лъчистата топлина на нагревателните елементи, да се съхранява на разстояние най-малко 1 м от нагревателните елементи. Ако облеклото е мокро, оставете го да изсъхне на стайна температура, преди да го складирате. НЕ съхранявайте на места, изложени на пряка слънчева светлина.

Пакетиране, транспорт: В затворени прозрачни ПЕ опаковки.

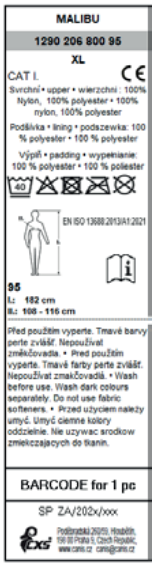
Начин на поддръжка: ръчно и машинно пране, температура на водата макс. 40°C, нежно механично въздействие, не избелвайте, не сушете в сушилна, не гладете, не почиствайте с химикали. Перете тъмните цветове отделно. Не използвайте омекотители за тъкани.

За правилното чистене на облеклото четете пиктограмите на етикета.

Изхвърляне: Изхвърлянето на дрехата се регулира от националните закони или местните разпоредби.

Декларацията за съответствие може да намерите тук: www.canis.cz, за всеки отделен продукт в секцията „Документи“.

Образец на етикета на облеклото: Серија
Наименование на продукта
Кодово обозначение на продукта
Категория, знак CE – знак на съответствие с Директива на ЕС
Материален състав
Символи за начин на поддръжка
Големина, пиктограма на големината
Размера
Предупреждение за необходимостта да прочетете инструкциите
Партида
За употреба за идентификация производителя



Производител:

Адрес за контакти: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

SV

ANVÄNDARMANUAL

Produkt: **Jacka, Typ: MALIBU**

Plaggen tillverkas i olika färgutföranden

Material: Huvudmaterial: 100 % nylon, ytterligare material, foder, vaddering: 100 % polyester.

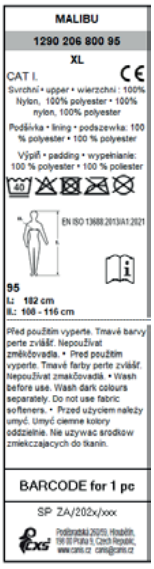
Dessa kläder uppfyller grundläggande hygieniska och säkerhetskrav enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 samt övriga citerade standarder. Personlig skyddsutrustning kategori I.

Användarändamål: uppfyller de allmänna kraven i EN ISO 13688:2013+A1:2021 och användarändamål som skydd för användaren mot smuts och ytaktiv mekanisk påverkan, delvis också mot vatten och vind, utan krav på högre skyddsfunktioner – personlig skyddsutrustning, enkel konstruktion. Detta plagg används som överdragsklädsel. Det är nödvändigt att undvika överdriven mekanisk påverkan (revor, sprickor o.dyl.).
Anmärkning för användaren/Säkerhetsinformation: förutsatt att användningsändamålen följs strikt uppstår inga risker som skulle kunna hota användarens hälsa (produkten får inte användas under omständigheter som kräver annan typ av skyddsfunktioner t.ex. som skydd mot temperatur- och kemiska risker, fastnande i maskiners rörliga delar o.dyl.) Svårt smutsade, sönderrivna eller på annat sätt skadade plagg erbjuder inte det beskrivna skyddet och skall lagas eller kasseras. Uppskattad livslängd 5 år. Livslängden beror också på användningsfrekvens, förvaring o. dyl.

Skall tvättas innan första användningen.
Produkten får endast användas för det ändamål för vilket den tillverkades.
Begränsning av användning: Hörselförmåga och periferiseende kan försämras om man har huvan på.
Storlek: markerad med piktogram med storlekskoden.
Märkning: insydd etikett med identifiering av tillverkaren, storlek, materialsammansättning och hanteringssymboler enligt EN ISO 3758:2023.
Förvaring: i slutna, torra, välventilerade förvaringsutrymmen, skyddas mot glöd från värmeelement, förvaras på minst 1 meters avstånd från värmeelement. Ifall plagget blir våt, torka det i rumstemperatur och förvara det först när det torkats. FÖRVARAS EJ på ställen med direkt solljus.
Förpackning, frakt: i slutna genomskinliga PE-paketeringar.
Underhållsinstruktioner: hand- och maskintvätt, vattentemperatur max 40 °C, skonsam mekanisk verkan, ej blekning, ej torktumling, ej strykning, ej kemtvätt. Tvätta mörka färger separat. Använd ej mjukmedel.
Vid skötsel följ piktogram och instruktioner på plaggens märkningar.

Kassering: Kassering av kläderna regleras av de olika ländernas lagstiftning eller lokala föreskrifter.
Försäkran om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz, för enskilda produkter i listan „Dokument“.

Exempel på plaggens märkning:
Produktnamn
Produktens kodmärkning
Kategori, CE-märkning – märkning av överensstämmelse med EU-förordningen
Materialsammansättning
Skötselsymboler
Storlek, storlekspiktogram
Storleksmått
Uppmärksammande om nödvändigheten att läsa bruksanvisningen
Partier
Identifiering av tillverkaren



Tillverkare:
Kontaktadress: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

BS

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Proizvod: **Jakna, Tip: MALIBU**

Ova odjeća se proizvodi u raznim izvedbama boje.

Materijal: Glavni materijal: 100% najlon, dodatni materijal, podstava, punjenje: 100% poliester.

Ova odjeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite I kategorije.

Svrha korištenja: U skladu sa općim zahtjevima standarda EN ISO 13688:2013+A1:2021 i svrhe upotrebe kao zaštite korisnika od prašine, prljavštine i površinskih mehaničkih uticaja, djelomično također protiv vode i vjetra , bez potrebe za višom funkcijom zaštite - ličnom zaštitnom opremomjednostavne konstrukcije. Ova odjeća se koristi kao vanjska odjeća. Potrebno je izbjegavati prekomjerne mehaničke učinke (kidanje, cijepanje i slično).
Upozorenje/Sigurnosne informacije: Ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namjenom proizvoda (proizvod ne smije da se koristi u uslovima koji zahtijevaju drugi stepen zaštite, na primjer, zaštitu od toplotnih rizika, zaštitu od zahvatanja pokretnim dijelovima mašina i sl.). Jako zaprljana, perforirana, poderana ili na drugi način oštećena odjeća ne pruža ovdje navedenu zaštitu i mora se popraviti ili izbaciti iz upotrebe. Očekivani životni vijek je 5 godine. Životni vijek također zavisi o frekvenciji korištenja, skladištenju i sl. Prije prve upotrebe operite proizvod.

Proizvod se smije koristiti samo u svrhu za koju je proizveden.
Ograničenje primjene: Oštrina sluha i periferni vid mogu biti smanjeni ako koristite pokrivač glave.
Veličine: Označen ideogramom numeričkog koda veličine.
Označivanje: Ušivena naljepnica s identifikacijom proizvođača, veličine, sastava materijala i simbola obrade u skladu sa standardu EN ISO 3758:2023
Skladištenje: Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetlom. Odjeću čuvajte u zatvorenim, suvim, dobro provjetrenim skladištima, zaštićenim od zračenja grijaćih elemenata; čuvati na udaljenosti od najmanje 1 m od grijaćih elemenata. Ako je odjeća vlažna, pustite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda ju stavite u orman.
Pakovanje i transport: u zatvorenoj, prozirnoj PE ambalaži.
Način održavanja: ručno pranje i u mašini za pranje veša, temperatura vode za pranje maks. 40 °C, blago mehaničko djelovanje, zabranjeno je izbjeljivanje, zabranjeno je sušenje u mašin iza sušenje veša, zabranjeno je peglanje, zabranjeno je hemijsko čišćenje. Tamne boje perite posebno. Ne koristite omekšivače za veš.

Za održavanje slijedite ideograme i upute na naljepnicama odjeće.
Način likvidacije: Odlaganje odjeće regulirano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima.
Izjavu o podudarnosti naći ćete na: www.canis.cz, kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokumenti“.

Uzorak etikete na odjeći:
Naziv proizvoda
Kodna oznaka proizvoda
Kategorija, CE oznaka – oznaka usklađenosti sa Uredbom EU
Sastav materijala:
Simboli održavanja
Veličina, ideogram veličine,
Dimenzije veličina
Obavezno pročitajte upozorenja i uputstva za upotrebu.
Šarža
Identifikacija proizvođača

Proizvođač:

Adresa za kontakt: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

DA

BRUGERMANUAL

Produkt: **Jakke, Type: MALIBU**

Dette tøj produceres i forskellige farver.

Materiale: Hovedmateriale: 100% nylon, ekstra materiale, for, polstring: 100% polyester.

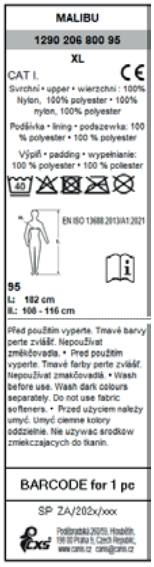
Beklædningen overholder de grundlæggende hygiejne og sikkerhedskrav som er angivet i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/425 og andre anførte standarder. Personligt værnemiddel, kategori I.

Anvendelsesformål: beklædningen opfylder de generelle krav i EN ISO 13688:2013+A1:2021 og svarer brugsformålet som beskyttelse af brugere mod støv, snavs og mekaniske påvirkninger på overfladen, delvis også mod vand og vind, uden at kræve højere beskyttelsesfunktion – personligt værnemiddel med enkel konstruktion. Dette tøj bruges som overtøj. Man bør undgå overdrevent mekanisk indvirkning (rivning, perforering osv.)
Advarsel/Sikkerhedsoplysninger: Hvis man hele tiden overholder det angivne formål, opstår der ikke unødige risici, der kan sætte brugerens helbred i fare (produktet må ikke anvendes i situationer, der kræver en anden type af beskyttende funktion, såsom beskyttelse mod varmerisikoer, indvikling i bevægende maskindele osv.). Meget snavset, perforeret, revet eller på anden måde beskadiget tøj giver ikke den beskrevne beskyttelse og skal repareres eller kasseres.
Den forventede levetid er 5 år. Levetiden afhænger også af brugsfrekvensen, opbevaringen, osv. Vask produktet inden første brug.
Produktet må kun bruges til det formål, det er fremstillet til.

Begrænset anvendelse: Høreevnen kan forringes og perifersynet indsnævres når man har hætten på.
Størrelse: markeret med et piktogram og en numerisk størrelseskode.
Mærkning: indsyet etiket med producentidentifikation, størrelse, materialesammensætning og behandlingssymboler i henhold til EN ISO 3758:2023.
Opbevaring: Produkterne må ikke oplagres på steder, hvor tøjet udsættes for direkte sollys. Beklædningen skal oplagres i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre og beskyttes mod strålevarme fra radiatorer; Skal lagres mindst 1 m fra radiatorer. Er tøjet vådt, skal det tørres ved stuetemperatur og derefter oplagres.
Emballage, transport: i lukket, gennemsigtig PE-emballage.
Vedligeholdelsesmetode: Både hånd- og maskinvask, maks. badtemperatur 40 °C, skånsom mekanisk virkning; det er forbudt at blege materialet, tørre det i tørretumbleren, stryge det, og bruge kemisk rensning. Mørke farver skal vaskes separat. Brug ikke blødgøringsmidler.
Følg piktogrammerne og instruktionerne på tøjetiketterne for vedligeholdelse.

Bortskaffelse: Beklædningens bortskaffelse styres af lovgivningen gældende i de enkelte lande eller lokale forskrifter.
Overensstemmelseserklæringen findes her: www.canis.cz, ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter“.

Etiket på tøjet:
Produktnavn
Produktets kodemarkering
Kategori, CE-mærke – mærket iht. EU forordning
Materialesammensætning
Vedligeholdelsessymboler
Størrelse, Størrelsespiktogram,
Størrelsesmål
Bemærkning om behovet for at læse brugsanvisningen
Batchnummer
Producentidentifikation



Producent:

Kontaktadresse: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjekkiet.
www.canis.cz canis@canis.cz

EL

ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΧΡΉΣΗΣ

Προϊόν: Μπουφάν, Τύπος: MALIBU

Τα συγκεκριμένα ενδύματα παράγονται σε ποικίλα χρώματα.

Υλικό: Κύριο υλικό: 100% νάιλον, πρόσθετο υλικό, επένδυση, επένδυση: 100% πολυεστέρας.

Τα εν λόγω ενδύματα συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και άλλα αναφερόμενα πρότυπα. Εξοπλισμός ατομικής προστασίας κατηγορίας I.

Σκοπός χρήσης: ανταποκρίνονται στις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN ISO13688:2013+A1:2021 και τον σκοπό χρήσης ως προστασία των χρηστών από τη σκόνη, τη βρωμιά και τις επιφανειακές μηχανικές επιδράσεις, εν μέρει επίσης από το νερό και τον άνεμο, χωρίς απαιτήσεις για υψηλότερη προστατευτική λειτουργία - εξοπλισμός ατομικής προστασίας απλού σχεδιασμού. Αυτό το ένδυμα φοριέται ως εξωτερικό ένδυμα. Θα πρέπει να αποφεύγεται η υπερβολική μηχανική επίδραση (σκίσιμο, εγκοπές κ.λπ.).
Προειδοποίηση για τους χρήστες/Πληροφορίεσ για την ασφάλεια: εάν τηρείται αυστηρά ο καθορισμένος σκοπός χρήσης, δεν υπάρχουν κίνδυνοι που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν άλλους τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. προστασία από θερμικούς, χημικούς κινδύνους, σύλληψη από κινούμενα εξαρτήματα μηχανής κ.λπ. .) Τα έντονα λερωμένα, τρυπημένα, σκισμένα ή με άλλο τρόπο κατεστραμμένα ρούχα δεν παρέχουν την περιγραφόμενη προστασία και πρέπει να επισκευάζονται ή να απορρίπτονται. Αναμενόμενη διάρκεια ζωής 5 χρόνια. Το προσδόκιμο ζωής εξαρτάται επίσης από τη συχνότητα χρήσης, την αποθήκευση κ.λπ.
Πλύνετε το προϊόν πριν από την πρώτη χρήση.
Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε.
Περιορισμοί στη χρήση: η ακουστική οξύτητα και η περιφερειακή όραση μπορεί να επηρεαστούν εάν η κουκούλα είναι φορεμένη.
Μεγέθη: υποδεικνύονται από ένα εικονογράφημα με αριθμητικό κωδικό μεγέθους..
Σήμανση: ραμμένη ετικέτα με ένδειξη του κατασκευαστή, του μεγέθους, της σύνθεσης του υλικού και των συμβόλων επεξεργασίας σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2023.
Αποθήκευση: σε κλειστές, ξηρές, καλά αεριζόμενες αποθήκες, προστατεύστε από τη θερμότητα που εκπέμπουν τα σώματα θέρμανσης, αποθηκεύστε σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από τα σώματα θέρμανσης. Εφόσον το ρούχο είναι βρεγμένο, αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν το αποθηκεύσετε. ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ σε μέρη με άμεσο ηλιακό φως.
Συσκευασία, μεταφορά: σε κλειστή, διαφανή συσκευασία PE.
Τρόπος συντήρησης: πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο, θερμοκρασία πλύσης max. 40 °C, ήπια μηχανική δράση, χωρίς λεύκανση, χωρίς στεγνωτήριο, χωρίς σιδέρωμα, χωρίς στεγνό καθάρισμα. Πλύνετε τα σκούρα χρώματα ξεχωριστά. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικά.
Ακολουθήστε τα εικονογράμματα και τις οδηγίες στις ετικέτες των ενδυμάτων για τη συντήρηση.
Απόρριψη: Η απόρριψη των ενδυμάτων ρυθμίζεται από την κρατική ή τοπική νομοθεσία.
Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης εδώ: www.canis.cz, στη γραμμή των επι μέρους προϊόντων - "Έγγραφα".

Υπόδειγμα ετικέτας στα ενδύματα:
Το σχέδιο της ετικέτας στα ενδύματα:
Όνομα προϊόντος
Ονομασία κωδικού προϊόντος
Κατηγορία, σήμανση CE - σήμανση συμμόρφωσης με τον κανονισμό της ΕΕ
Σύνθεση υλικού
Σύμβολα συντήρησης
Μέγεθος, εικονογράφημα μεγέθους,
Διαστάσεις μεγέθους
Προειδοποίηση αναγκαιότητας ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης
Παρτίδα
Αναγνώριση του κατασκευαστή

Παραγωγός:

Διεύθυνση επικοινωνίας: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

ES

MANUAL DE USUARIO

Producto: **Chaqueta, Tipo: MALIBU**

Las prendas están disponibles en varios colores

Material: Material principal: 100 % nailon, material adicional, forro y acolchado: 100 % poliéster.

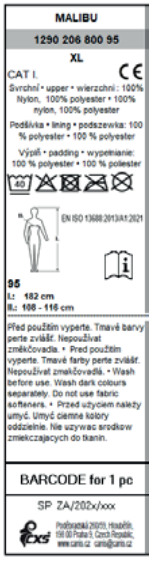
La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría I.

Uso previsto: cumplir con los requisitos generales de EN ISO 13688:2013+A1:2021 y el uso previsto como protección contra el polvo, la suciedad y las influencias mecánicas de la superficie, parcialmente también contra el agua y el viento, sin requerir una función de protección superior: equipo de protección personal de diseño simple. Para uso exterior. Evitar efectos mecánicos excesivos (desgarros, etc.).
Advertencia/Información de seguridad: Si se observa estrictamente el uso previsto, no existen riesgos para la salud del usuario (el producto no debe ser usado en circunstancias que quieren otro tipo de función de protección, por ejemplo, como protección para riesgos térmicos, atrapamiento por partes móviles de maquinaria, etc.). La indumentaria excesivamente sucia, perforada, desgarrada o dañada de otro modo no proporciona la protección descrita y debe repararse o desecharse. Vida útil prevista: 5 años. El plazo de vida útil depende también de la frecuencia de uso, almacenamiento, etc. Lavar antes del primer uso.
El producto debe utilizarse únicamente para el fin para el que fue fabricado.
Limitaciones de uso: El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.
Talles: marcados con un pictograma con un código numérico tamaño.
Marcado: etiqueta cosida con identificación del fabricante, tamaño, composición del material y símbolos de tratamiento según EN ISO 3758:2023.
Almacenamiento: Mantenga los productos a resguardo de la luz directa del sol. La indumentaria debe almacenarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y mantenida a resguardo de calor radiante y al menos a 1 metro de calefactores. Si la indumentaria está mojada, déjela secar a temperatura ambiente antes de almacenarla.

Embalaje, transporte: en contenedores cerrados de PE transparente.
Mantenimiento: lavado a mano y en la lavadora, temperatura del agua máxima 40 °C, acción mecánica suave, prohibido blanquear y secado en una secadora de tambor, prohibido planchar y de limpieza química. Lave los colores oscuros por separado. No utilice suavizantes.
Para el mantenimiento observe los pictogramas y las instrucciones en las etiquetas.

Desecho: El desecho de la indumentaria se rige según las normas de cada país o locales.
La declaración de conformidad puede encontrarse en: www.canis.cz, para cada producto, en "Documentos".

Muestra de etiqueta:
Nombre del producto
Código de producto
Categoría, marca CE – marca conforme con la normativa UE
Materiales
Símbolos de mantenimiento
Tamaño, pictograma de tamaño
Dimensiones
Aviso sobre la necesidad de leer el manual de instrucciones
Lote
Identificación del producto



Fabricante:

Dirección de contacto: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

IT

MANUALE D'USO

Prodotto: Giacca, Modello: MALIBU

Questi capi vengono prodotti in diverse varianti di colore.

Materiale: Materiale principale: 100% nylon, materiale aggiuntivo, fodera, imbottitura: 100% poliestere.

Questi indumenti sono conformi ai requisiti principali in materia di igiene e sicurezza previsti dal Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e da altre norme. Dispositivi di protezione individuale della categoria I.

Utilizzo previsto: ai sensi dei requisiti generali della EN ISO 13688:2013+A1:2021 e per l'utilizzo previsto servono come protezione degli utenti contro la polvere, lo sporco e le azioni meccaniche attive sulla superficie, parzialmente anche contro l'acqua e il vento, senza pretese di funzioni protettivi di livello maggiore – dispositivo di protezione individuale di costruzione semplice. Questo indumento viene indossato come abbigliamento esterno. È necessario evitare un'eccessiva azione meccanica (strappi, distacchi ecc.).
Avvertenze per l'utente/Informazioni sulla sicurezza: Il rispetto rigoroso dello scopo definito di utilizzo elimina i rischi che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in quelle circostanze che richiedono un tipo diverso di funzione di protezione, ad esempio come protezione contro i rischi termici, contro il pericolo di rimanere impigliati nelle parti in movimento delle macchine ecc.). Se l'indumento è molto sporco, forato, strappato o danneggiato in altro modo non offre la protezione descritta ed è necessario ripararlo oppure scartarlo. La durata prevista è di 5 anni. La durata dipende anche dalla frequenza di utilizzo, conservazione ecc. Lavare il prodotto prima del primo utilizzo.

Il prodotto deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato fabbricato.
Restrizioni all'uso: Indossando il cappuccio la nitidezza dell'udito e la visione periferica possono risultare compromesse.
Taglie: pittogramma contrassegnato con codice numerico di grandezza.
Marcatura: cucito con l'etichetta contenente l'identificazione del produttore, della taglia, della composizione del materiale e dei simboli per il trattamento secondo EN ISO 3758:2023.
Stoccaggio: Non conservare in luoghi esposti alla luce solare diretta. L'indumento deve essere conservato in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, deve essere protetto dal calore radiante degli elementi riscaldanti, deve essere conservato ad almeno 1 m dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riporlo.
Imballaggio, trasporto: in confezioni sigillate PE trasparenti.
Modalità di manutenzione: lavaggio a mano e in lavatrice, temperatura dell'acqua max. 40 °C, azione meccanica delicata, vietato candeggiare, vietato asciugare nell'asciugatrice, vietato stirare, vietato lavare a secco. Lavare i colori scuri a parte. Non utilizzare ammorbidenti.
Per la manutenzione seguite i pittogrammi e le istruzioni sulle etichette sull'indumento.
Smaltimento: Lo smaltimento degli indumenti è regolato dalle leggi dei singoli Stati o dalle normative locali.

La dichiarazione di conformità è consultabile qui: www.canis.cz, per i singoli prodotti nella scheda - "Documenti".

Modello di etichetta sugli indumenti:
Nome del prodotto
Codificazione del prodotto
Categoria, marchio CE – marchio conforme al Regolamento UE
Composizione del materiale
Simboli di manutenzione
Taglia, pittogramma della taglia,
Dimensioni
Avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso
Lotto
Identificazione del produttore

Produttore:

Indirizzo di contatto: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

NO

BRUKERHÅNDBOK

Produkt: Jakke, Type: MALIBU

Disse plaggene produseres i ulike fargeutførelser.

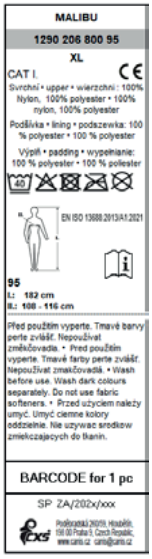
Materiale: Hovedmateriale: 100 % nylon, tilleggsmateriale, fôr, polstring: 100 % polyester.

Disse plaggene oppfyller grunnleggende hygieniske og sikkerhetsmessige krav iht. Europaparlamentet og Rådets (EU) direktiv nr. 2016/425 og andre omtalte normer. Personlig verneutstyr av kategori I.

Bruksformål: Er når det gjelder generelle krav i samsvar med norm EN ISO 13688:2013+A1:2021, samt bruksformålet som beskyttelse av brukerne mot støv, tilsmussing og mekanisk påvirkning på overflaten, delvis også mot vann og vind, uten krav til høyere beskyttende funksjon - et personlig middel til beskyttelse med enkel konstruksjon. Dette plagget kles på som et ytterplagg. Det er nødvendig å unngå overdreven mekanisk påvirkning (istykkerriving, avrivning o.l.).
OBS/Sikkerhetsinformasjon: Ved konsekvent overholdelse av det avgrensede bruksformålet oppstår det ingen risikoer som vil kunne sette brukerens helse i fare (produktet får ikke benyttes under omstendigheter som krever en annen typ beskyttelsesfunksjoner, som f.eks. beskyttelse mot risikoer knyttet til varme, mot å bli dratt inn i en maskins bevegende deler osv.). Et plagg som er sterkt forurenset, hullet, istykkerrevet eller på annen måte skadet, gir ikke foreskrevet beskyttelse og det er nødvendig å reparere eller kassere det. Forutsatt levetid er fem år. Levetiden er i tillegg avhengig av brukshyppighet, oppbevaringsforhold m.m. Vask produktet før første gangs bruk.
Produktet må kun brukes til det formålet det ble produsert for.
Bruksbegrensninger: Tar en på seg hetten, vil evnen til å høre tydelig, samt perifert syn kunne bli forringet.
Størrelse: Merket ved hjelp av piktogram med tallkode for størrelse.
Merking: Innsydd etikett med identifisering av produsent, størrelse, materialsammensetning og symboler ang. stell iht. norm EN ISO 3758:2023.
Oppbevaring: Produktene får ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Plagget må oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte rom, beskyttes mot varmelegemers sterke varme, plasseres minimum 1 m fra varmelegemer. Dersom plagget er vått, så la det tørke i romtemperatur og legg det så bort for oppbevaring.
Pakking, frakt: I lukkede, gjennomsiktige PE-innpakninger.
Hvordan stelle plagget: vask for hånd, så vel som i vaskemaskin, vannbadstemperatur; maks. 40 °C, skånsom mekanisk bevegelse, forbud mot bleking og tørking i tørketrommel, stryking, samt kjemisk rensing. Vask mørke farger for seg selv. Bruk ikke mykgjørere.

Rett deg når du steller plagget etter piktogrammer og henstillinger på etiketter på plagget.
Avhending: Kast av plagget er regulert gjennom lover i det enkelte land eller lokale regler.
Her finner du samsvarserklæring: www.canis.cz, for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter“.

Mal for plaggets etikett:
Produktnavn
Produktets kodemerking
Kategori, CE-merke - merke i samsvar med EU-direktiv
Materialsammensetning
Vedlikeholdssymboler
Størrelse, størrelsespiktogram,
Størrelsesmål
Oppfordring til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen
Produktparti
Produsentidentifikasjon



Produsent:

Kontaktadresse: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

PT

MANUAL DO USUÁRIO

Produto: **Casaco, Modelo: MALIBU**

Estas roupas são fabricadas em modelos de cores diversas.

Material: Material principal: 100% nylon, material adicional, forro e enchimento: 100% poliéster.

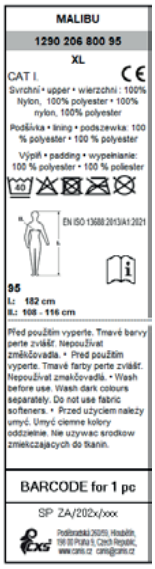
Estas peças de vestuário cumprem com os requisitos básicos de higiene e de segurança estipulados pelo Regulamento N°2016/425 (UE) do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu, bem como outras normas vigentes focadas. Equipamento de proteção individual da categoria I.

Fim do uso: correspondem aos requerimentos gerais da EN ISO 13688:2013+A1:2021 e ao fim de uso como proteção dos usuários ao pó, sujidade e influências mecânicas superficiais, parcialmente também de água e vento, sem exigência de uma maior função de proteção - equipamento de proteção individual de construção simples. Esta roupa é utilizada como roupa superior. É preciso evitar uma influência mecânica excessiva (rotura, rasgos, etc.).
Advertência/Informações de segurança: Se o uso e aplicação da roupa forem rigorosamente observados, evitar-se-á o aparecimento de riscos que possam perigar a saúde do usuário (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam o uso de outros tipos de funções de proteção, como por exemplo a proteção contra riscos térmicos, aprisionamento por partes móveis da máquina, etc.). A roupa contaminada, com buracos, rota ou danificada não oferece a proteção descrita e deve ser reparada ou liquidada. Durabilidade aproximada de 5 anos. A durabilidade depende também da frequência do uso, armazenamento, etc. Lave o produto antes do primeiro uso.
Restrições de uso: No caso em que tiver posto o capuz, a nitidez da audição bem como a visão periférica poderão ser influenciadas, reduzidas do seu nível habitual.

O produto deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi fabricado.
Tamanhos: indicados pelo pictograma e código numérico do tamanho.
Marcação: com etiqueta cosida no interior que contém a identificação do fabricante, tamanho, composição do material e símbolos de manutenção conforme EN ISO 3758:2023.
Armazenamento: Não armazene as roupas em áreas com luz solar direta. Elas devem ser armazenadas em locais fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos equipamentos de aquecimento, armazenados á distância de pelo menos 1 m dos equipamentos de aquecimento. Se a peça de roupa estiver molhada, deixe-a secar primeiramente à temperatura ambiente antes do armazenamento.
Embalagem, transporte: em embalagens fechadas de PE transparentes.
Manutenção: lavagem manual e na máquina de lavar, temperatura de água máx. 40 °C, e a movimentos mecânicos suaves, proibido branquear, secar no tambor, proibido passar a ferro, proibida a limpeza química. Lavar separada a roupa de cores escuras. Não usar amaciadores.
Durante a manutenção respeite os pictogramas e instruções nas etiquetas da roupa.

Liquidação: A liquidação, descarte das roupas é regulamentado pelas leis nacionais de cada país ou por regulamentos locais.
Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.canis.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos".

Exemplo da etiqueta na roupa:
Nome do produto
Código do produto
Categoria, marcação CE – marca conforme Diretiva de UE
Composição do material
Símbolos de manutenção
Tamanho, pictograma do tamanho,
Dimensões do tamanho
Advertência à necessidade de ler as instruções de uso
Número do lote
Identificação do fabricante



Fabricante:

Endereço de contacto: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

UK

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Продукт: **Куртка, Тип: MALIBU**

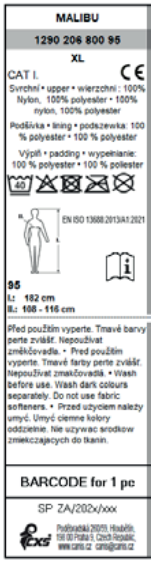
Цей одяг виробляють у різному колірному виконанні.

Матеріал: Основний матеріал: 100% нейлон, додатковий матеріал, підкладка, наповнювач: 100% поліестер.

Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом (ЄС) 2016/425 та іншим згадуваним нормам. Засіб індивідуального захисту категорії I.

Призначення: відповідають загальним вимогам EN ISO 13688:2013+A1:2021 і призначенню, яке полягає в захисті користувачів від пилу, забруднення та поверхневих механічних впливів, частково також від води та вітру, без потреби вищого ступеня захисту — засіб індивідуального захисту простої конструкції. Використовується як верхній одяг. Уникати дії надмірних механічних впливів (розривання, відривання тощо).
Попередження/Інформація про безпеку: у разі використання строго за призначенням виключені ризики для здоров'я користувача (виріб не можна застосовувати, якщо у конкретних обставинах потрібні захисні функції іншого типу, наприклад захист від термічної, хімічної небезпеки, захоплювання рухомими частинами машин тощо). Сильно забруднений, продертий, розірваний чи іншим способом пошкоджений одягне не забезпечує зазначеного захисту, і його треба відремонтувати або вилучити з користування. Очікуваний строк служби становить 5 роки. Строк служби залежить також від частоти використання, зберігання тощо. Перед першим використанням виріб випрати.
Виріб слід використовувати лише для тих цілей, для яких він був виготовлений.
Обмеження використання: гострота слуху і периферичний зір можуть порушуватися, якщо надітий каптур.
Розміри: позначені піктограмою з числовим кодом розміру.
Позначення: вшитою етикеткою з ідентифікацією виробника, розміру, складу матеріалу і символів догляду згідно з EN ISO 3758:2023.
Зберігання: в закритих, сухих, добре вентильованих складських приміщеннях, не піддавати дії променистого тепла від опалювальних приладів, складати на відстані щонайменше 1 м від опалювальних приладів. Якщо одяг мокрий, висушити його за кімнатної температури і лише після цього складувати. НЕ ЗБЕРІГАТИ під прямими сонячними променями.
Паковання, транспортування: в закритому прозорому ПЕ пакованні.
Спосіб догляду: прання ручне і в пральній машині, температура води макс. 40 °C, щадний механічний вплив, заборона відбілювання, заборона сушіння в барабанній сушарці, заборона прасування, заборона хімічного чищення. Темні кольори прати окремо. Не використовувати пом'якшувачі.
Під час догляду керуйтеся піктограмами і вказівками на табличках одягу.
Утилізація: Утилізація одягу регульована законами окремих країн чи місцевими нормами.
Декларація про відповідність міститься тут: www.canis.cz, у панелі «Документи» для окремих виробів.

Зразок таблички на одязі:
Найменування виробу
Кодове позначення виробу
Категорія, знак CE — знак відповідності Регламенту ЄС
Склад матеріалу
Символи стосовно догляду
Розмір, піктограма розміру
Розміри
Попередження про потребу читати інструкцію з користування
Партія
Ідентифікація виробника



Виробник:

Контактна адреса: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

Product: **Jas, Type: MALIBU**

Dit kledingstuk wordt in verschillende kleuren geproduceerd.

Materiaal: Hoofdmateriaal: 100% nylon, extra materiaal, voering, vulling: 100% polyester.

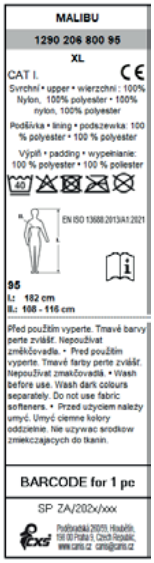
Deze kleding voldoet aan de essentiële - en veiligheidseisen van Verordening (EU) 2016/425 ende overige genoemde normen. Persoonlijk beschermingsmiddel van categorie I.

Gebruiksdoel: kleding voldoet aan de algemene eisen van EN ISO 13688:2013+A1:2021 en aan het doel om gebruikers te beschermen tegen stof, vuil en oppervlakkige inwerking van mechanische invloeden, deels ook tegen water en wind, zonder dat een hogere beschermende functie is vereist - persoonlijk beschermingsmiddel van eenvoudige aard. Dit kledingstuk wordt gedragen als bovenkleding. Overmatige mechanische effecten (scheuren, barsten, enz.) dienen te worden vermeden.
Waarschuwing voor gebruikers/Veiligheidsinformatie: bij consequente naleving van het aangegeven gebruiksdoel zijn er geen risico´s voor de gezondheid van de gebruiker (het product mag niet gebruikt worden in omstandigheden, die een ander soort beschermingsfunctie vereisen, bijv. als bescherming tegen thermische en chemische risico´s, tegen vastgrijpen door bewegende delen van machines e.d.). Zwaar vervuilde, geperforeerde, gescheurde of anderszins beschadigde kleding biedt niet de beschreven bescherming en moet worden gerepareerd of weggegooid. De verwachte levensduur is 5 jaar. De levensduur hangt ook af van gebruiksfrequentie, opslag, enz. Was het product voor het eerste gebruik.

Het product mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is vervaardigd.
Beperkingen van het gebruik: gehoorscherpte en perifeer zicht kunnen worden beperkt als de capuchon is opgezet.
Maten: gemarkeerd met een pictogram met een numerieke maatcode.
Markering: ingenaaid etiket met identificatie van de fabrikant, maat, materiaalsamenstelling en behandelingssymbolen volgens EN ISO 3758:2023.
Opslag: De kleding dient in een gesloten droge, goed geventileerde ruimte te worden opgeslagen, bescherm de kleding tegen stralingswarmte van verwarmingselementen, bewaar minstens één (1) meter afstand van radiatoren. Indien het kledingstuk nat is, eerst laten drogen op kamertemperatuur en pas daarna opslaan. NIET OPSLAAN op plaatsen met direct zonlicht.
Verpakking, transport: in gesloten, transparante PE-verpakking.
Onderhoudsmethode: hand- en machinewas, wastemperatuur max. 40 °C, lichte mechanische belasting, niet bleken, niet in de wasdroger, niet strijken, niet chemisch reinigen. Donkere kleuren apart wassen. Gebruik geen wasverzachter.
Volg de pictogrammen en instructies op de kledingetiketten voor het onderhoud.

Vernietiging: Vernietiging van de kleding wordt geregeld door de nationale wetgeving of de plaatselijke regelgeving.
De conformiteitsverklaring is hier te vinden: www.canis.cz, onder individuele producten in de balk - "Documenten"**.**

Voorbeeld van een etiket op de kleding:
Naam van het product
Productcode
Categorie, CE-markering – markering conform EU-verordening
Materiaalsamenstelling
Onderhoudssymbolen
Maat, maatpictogram
Maatafmetingen
Waarschuwing dat het noodzakelijk is de handleiding te lezen
Charge
Identificatie fabrikant



Fabrikant:

Contactadres: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

AZ

ISTIFADƏÇI TƏLIMATI

Məhsul: **Gödəkçə, Növ: MALIBU**

Bu geyimlər müxtəlif rənglərdə istehsal olunur.

Material: Əsas material: 100% neylon, əlavə material, astar, dolğu: 100% polyester

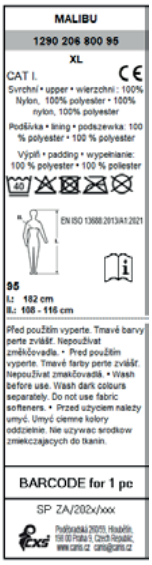
Bu geyim Avropa Parlamentinin və Şurasının 2016/425 saylı Əsasnaməsinə və bu sənəddə qeyd olunan digər standartlara müvafiq olaraq əsas gigiyenik tələblərə və təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir. 1-ci kateqoriyalı fərdi mühafizə vasitəsi.

İstifadə məqsədləri: Geyimlər EN ISO 13688:2013+A1:2021 standartının ümumi tələblərinə cavab verir və istifadəçini tozdan, ləkədən və səthi-aktiv mexaniki təsirlərdən, qismən də su və küləkdən qorumaq məqsədilə sadə konstruksiyaya malik fərdi qoruyucu vasitə kimi istifadə etmək üçün nəzərdə tutulub və daha yüksək qoruyucu funksiya vəd etmir. Geyim, xarici geyim kimi istifadə olunur. O, həmçinin həddən artıq mexaniki zədələrdən (yırtma, cırılma və s.) uzaq olmaq üçün lazımdır.
Xəbərdarlıq/Təhlükəsizlik məlumati: Əgər geyim müəyyən olunan məqsədə ciddi şəkildə əməl edilərək istifadə edilərsə, istifadəçinin sağlamlığına təhlükə törədə biləcək heç bir təhlükə yaratmaz (məhsul digər növ qoruyucu funksiyaların, yəni istilik səbəbi ilə yaranan təhlükələrdən, maşının hərəkət edən hissələri ilə ilişən geyimlərdən və digərlərindən qorunmasının tələb edildiyi şəraitdə istifadə edilməməlidir). Olduqca çirklənmiş, perforasiya edilmiş, cırılmış və ya başqa şəkildə zədələnmiş geyim təsvir olunan mühafizəni yerinə yetirmir və onu düzəltmək və ya ləğv etmək lazımdır. İstifadə müddəti 5 ildir. Yararlılıq müddəti istifadə tezliyindən, saxlanmasından və s. asılıdır. İlk istifadədən əvvəl yuyun.

Məhsul yalnız istehsal olunduğu məqsəd üçün istifadə edilməlidir.
Məhdud istifadə: Kapüşonun geyilməsi eşitmə və periferik görmə kəskinliyini pisləşdirə bilər.
Ölçülər: ölçülü rəqəmli kodu olan piktoqramla işarələnmişdir.
Nişanlama: EN ISO 3758:2023-ə uyğun olaraq istehsalçının identifikasiyası, ölçüsü, materialın quruluşu və qulluq işarələri olan tikilmiş etiketlə.
Saxlama: Birbaşa günəş işığı olan yerlərdə saxlamayın. Geyimləri qapalı, quru, yaxşı havalandırılmış mağazalarda saxlayın. Onları istilik cihazlarının şüalı istiliyindən qoruyun. Onları radiatordan ən azı 1m məsafədə saxlamaq lazımdır. Geyimlər nəmdirsə, onları otaq temperaturunda qurudun və sonra saxlayın.
Qablaşdırma: qapalı şəffaf PE örtüklərdə.
Qulluq: Əllə və ya paltaryuyan maşında yuyun, vannanın temperaturu maksimal 40 °C olmalıdır, yüngülvari mexaniki hərəkətlə yuyun, ağardıcı vasitədən istifadə etmək, barabanlı qurutma maşınına salmaq, ütüləmək, quru təmizləməyə vermək olmaz. Tünd rəngli geyimlər ayrıca yuyulmalıdır. Parça yumşaldıcı vasitələrdən istifadə etmək olmaz.
Geyimə tikilmiş etiketlərdəki piktoqraflara və təlimatlara əməl edin.

Utilizasiya: Geyimlərin utilizasiyası ayrı-ayrı ölkələrin qanunvericilikləri ilə və ya yerli normativ-hüquqi aktlarla tənzimlənir.
Fərdi məhsullara görə Uyğunluq Bəyannaməsini www.canis.cz vebsaytında əldə edə bilərsiniz: Daha sonra "Sənədlər" bölməsinə daxil olun.

İçəridən tikilmiş etiket (nümunə):
Məhsulun adı
Məhsulun kodu
Kateqoriya, CE nişanı – AİS-nin Reqlamentinə uyğunluq nişanı
Materialın tərkibi
İstehsal ili
Qulluq işarələri
Ölçü, ölçü piktoqramı
Ölçünün növü
İstifadə məqsədi ilə təlimatla tanış olma zərurəti haqqında bildiriş
İstehsalçının identifikasiyası
Mal partiyası



İstehsalçı:

Əlaqə ünvanı: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

МК

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Производ: **Јакна, Тип: MALIBU**

Овие алишта се произведуваат во различна боја.

Материјал: Главен материјал: 100% најлон, дополнителен материјал, постава, полнење: 100% полиестер.

Оваа облека е во согласност со основните барања за хигиена и безбедност на Директивата на Европскиот парламент и Советот (ЕУ) 2016/425 и другите споменати стандарди. Средство за лична заштита I. категорија.

Цел на употреба: Облеката ги исполнува општите барања EN ISO 13688:2013+A1:2021 како и целта на користењето како заштита на корисникот од прашина, исшарување и површински активни механички ефекти, делумно против вода и ветер, без претендирање за поголема заштитна функција – личен заштитен застапник со едноставна конструкција. Облеката се носи како надворешна облека. Исто така, неопходно е да се избегне прекумерно механичко оштетување (кинење, парање итн.).

Предупредување/Безбедносни информации: Не постојат ризици што можат да го загрозат здравјето на корисникот, под услов да се користи во согласност со намена на производот (производот не смее да се користи во услови што бараат друго ниво на заштита, на пример заштита од опасности од топлиа, заштита од зафаќање на облека од подвижни делови на машини и сл.). Облеката што е многу загадена, перфорирана, парталава или на друг начин оштетена, не ја исполнува опишаната заштита и потребно е да се поправи или да се отфрли. Очекувана трајност е 5 години. Животниот век зависи и од бројот на употреби и складирање и слично. Исперете ја јакната пред првата употреба.

Производот смее да се користи само за целта за која е произведен.

Ограничувања за употреба: Острината на слухот и периферниот вид може да се намалат ако користите качулка за главата.

Големини: обележани на шемата со нумерички код за големина.

Означување: со зашиена етикета со идентификација на производителот, големина, структура на материјал и симболи за одржување според EN ISO 3758:2023

Чување: Не оставајте ја облеката на директна сончева светлина. Чувајте ја облека во затворени, суви, добро проветрени места, заштитени од зрачење на грејни елементи. Чувајте ја облеката најмалку 1 m оддалечена од грејните елементи. Ако облеката е влажна, оставете ја да се исуши на собна температура, а потоа ставете ја во плакарот.

Пакување: во затворени транспарентни PE обвивки.

Фрлање: Отстранете го производот согласно законот за отпад.

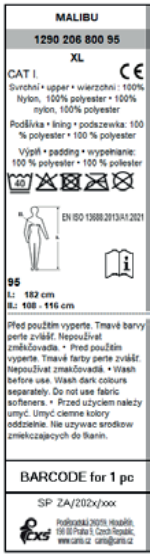
Одржување: рачно и машинско перење, температура во видата макс 40 °C, нежно механичко дејство, без белење, без сушење, без пеглање, без хемиско чистење. Темните бои перете ги одделно. Не користете пластификатори.

Следете ги сликите и упатствата на етикетите за одржување приложени на облеката.

Начин на ликвидација: Отстранувањето на облеката е регулирано со национални закони или локални регулативи.

Изјавата за согласност ќе ја најдете на: www.canis.cz, кај описите за одделни производи - „Документи“.

Пример за етикета на облека:
Име на производот
Код на производот
Категорија, ознака CE - ознака за усогласеност со регулативата на ЕУ
Состав
Симболи за одржување
Големина, шема за големини
Вида на големина
Забелешка зошто треба да се прочитаат упатствата за употреба
Серија
Идентификација на производителот



Производител:

Адреса за контакт: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz